



د. ليلي لاوكس
مفوضة التعليم

د. كيمبرلي أ. موراي
مساعدة مفوضة التعليم بالإتاحة
قسم الخدمات التعليمية

د. نيكول أ. بوتن
المديرة بالإتاحة
مكتب التعليم الخاص

وزارة التعليم في ولاية نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625 0500

(609) 376-9060

www.nj.gov/education/special

PTM 1506.13

حقوق أولياء الأمور في التعليم الخاص

نسخة منقحة — يونيو 2026

حقوق أولياء الأمور في التعليم الخاص

القانون الإداري للتعليم الخاص لولاية نيوجيرسي (N.J.A.C. 6A:14) وقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة الفيدرالي لعام 2004 (IDEA 2004) هما قانونان يضمنان للأطفال ذوي الإعاقة تعليمًا مجانيًا ومناسبًا في البيئة الأقل تقييدًا. يوفر جزء مهم من هذه القوانين لأولياء الأمور حق المشاركة في تعليم أطفالهم.

أنت وممثلو المنطقة التعليمية أعضاء الفريق المسؤولون عن وضع برنامج تعليمي مناسب لطفلك. ستصف هذه الوثيقة قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية التي تؤثر على تقديم التعليم الخاص لمساعدتك على فهم حقوقك في عملية التعليم الخاص، وبعد معرفتك بها، ستكون مستعدًا للاضطلاع بدور فعال في تعليم طفلك.

تولى مكتب التعليم الخاص في وزارة التعليم وضع هذه الوثيقة من أجلك، في محاولة لتوفير المعلومات الأكثر شمولاً وتحديثًا. تتم مراجعة الوثيقة بشكل دوري لتعكس التغييرات في القانون وتقديم معلومات إضافية قد تكون مفيدة لك وتوفير المعلومات بطريقة أكثر وضوحًا وإيجازًا.

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة إضافية في فهم حقوقك، فإن معلومات التواصل مع شبكة مناصرة أولياء الأمور على مستوى الولاية (SPAN)، وحقوق ذوي الإعاقة في نيوجيرسي (DRNJ)، ومكاتب المقاطعة التابعة لوزارة التعليم في نيوجيرسي، والمنطقة التعليمية المحلية لديك مدرجة في الصفحة 42.

هذا هو بيان الضمانات الإجرائية المطلوب وفقًا للقانون الإداري لولاية نيوجيرسي (N.J.A.C.) 6A:14-2.3(g)7.

1	الإحالة
1	اتخاذ القرار والمشاركة في الاجتماعات
2	الإخطار باجتماع
3	الإخطار الكتابي
4	اللغة الأم والإخطار الكتابي
4	الموافقة
6	طلبات أولياء الأمور
7	استخدام التأمين
7	التقييم
8	التقييم المستقل
9	الأهلية
10	برنامج التعليم الفردي (IEP)
11	الانتقال إلى حياة البالغين
12	إعادة التقييم
12	نقل الحقوق عند بلوغ سن الرشد
12	عمليات التعيين التعليمية للبالغين خارج الولاية
13	السرية والوصول إلى السجلات التعليمية
14	ولي الأمر البديل
15	وضع طفلك في مدرسة غير عامة (خاصة) - بسبب عدم الاتفاق
15	إحاق طفلك بمدرسة غير عامة (خاصة) - بسبب التفضيل (خدمات المشاركة العادلة)
16	حل الخلافات
16	الوساطة الطوعية
18	جلسات استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة
21	جلسات الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة
21	طلب سبل الانتصاف الطارئة
23	الحقوق المتعلقة بجلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة
24	أتعاب المحاماة
25	تسوية الشكاوى الرسمية
34	الإجراءات التأديبية
38	المصطلحات شائعة الاستخدام
39	الموارد
39	موارد للانتقال إلى حياة البالغين

نماذج تسوية النزاعات

طلب وساطة

طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة

طلب جلسة استماع عاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة

طلب سبل انتصاف طارئة

طلب بديل عن إفادة خطية أو إفادة موثقة

طلب إنفاذ اتفاقية وساطة

طلب إنفاذ قرار صادر عن مكتب القانون الإداري

طلب التحقيق في الشكوى

حقوق أولياء الأمور في التعليم الخاص

الإحالة

ما المقصود بالإحالة؟

الإحالة هي طلب مكتوب لإجراء تقييم للطفل عند الاشتباه بوجود إعاقة لديه وأنه قد يحتاج إلى خدمات التعليم الخاص.

من يمكنه إجراء إحالة؟

- أولياء الأمور
 - موظفو المدرسة
 - الوكالات المعنية برعاية الطلاب، بما فيها وزارة التعليم في نيوجيرسي
- إذا كنت تعتقد أن طفلك قد يكون يعاني من إعاقة، فيمكنك إحالته للخضوع لتقييم عن طريق تقديم طلب كتابي إلى منطقتكم التعليمية¹.

ماذا يحدث عند إجراء إحالة؟

على المنطقة التعليمية² أن تعقد اجتماعاً في غضون 20 يومًا تقويميًا من تلقي الإحالة، لتحديد ما إذا كانت ستجري تقييمًا. إذا كان سيتم إجراء تقييم، فيتم اتخاذ قرار آخر بشأن أنواع الاختبارات والإجراءات الأخرى التي ستستخدم لتحديد ما إذا كان طفلك بحاجة إلى خدمات التعليم الخاص. في حال عدم إجراء تقييم، فيمكن تقديم توصيات في ما يتعلق بالتدخلات أو الخدمات التي ستقدم للطلاب في التعليم العام.

اتخاذ القرار والمشاركة في الاجتماعات

كيف يتم اتخاذ القرارات بشأن احتياجات التعليم الخاص لطفلي؟

تتخذ القرارات المتعلقة باحتياجات التعليم الخاص لطفلك في الاجتماعات. بصفتك ولي أمر طفل يعاني أو قد يعاني من إعاقة، يحق لك المشاركة في اجتماعات تتعلق بما يلي:

- التحديد (قرار التقييم)؛
- التقييم (طبيعة إجراءات التقييم ونطاقها)؛
- التصنيف (تحديد ما إذا كان طفلك مؤهلاً للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة)؛
- وضع برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلك ومراجعتها؛
- التعيين التعليمي لطفلك؛
- إعادة تقييم طفلك.

أنت تُعتبر عضوًا في الفريق متعدد التخصصات الذي يضم أشخاصًا مؤهلين يجتمعون لاتخاذ هذه القرارات ووضع برنامج التعليم الفردي (IEP) لطفلك.

¹ عندما تتواصل كتابيًا مع المنطقة التعليمية بشأن قضايا التعليم الخاص، يمكنك توجيه خطابك إلى مدير المدرسة أو مدير التعليم الخاص أو مشرف فريق دراسة الطفل أو مدير الحالة أو أي مسؤول آخر معني في المدرسة.
² لا تُحتسب العطلات المدرسية ضمن هذه المهلة، لكن العطلة الصيفية تُحتسب ضمنها.

يحق لك:

- الاستعانة بمترجم فوري أو تحريري أو مترجم للغة الإشارة تقدمه المدرسة دون أي تكلفة عليك، عند الضرورة؛
- المشاركة في الاجتماعات الإلزامية عن بُعد، من خلال مكالمات هاتفية فردية أو جماعية أو مؤتمر مرئي، إذا لم تتمكن من الحضور شخصيًا؛
- الحصول على نسخة من تقرير (تقارير) التقييم والوثائق والمعلومات التي ستستخدم لتحديد الأهلية، وذلك قبل اجتماع الأهلية بمدة لا تقل عن 10 أيام تقويمية.

هل يجب على جميع أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي حضور اجتماعات الفريق؟

يجب على جميع أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي المعنيين بحضور جميع اجتماعات الفريق ما لم تقدم موافقة كتابية على إعفاء عضو مطلوب من فريق برنامج التعليم الفردي من حضور الاجتماعات. هناك حالتان قد تطلب فيهما المنطقة التعليمية موافقتك على إعفاء أحد أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي من حضور اجتماع:

- إذا لم تتم مناقشة مجال اختصاص أحد أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي المطلوب³، فيجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب موافقتك الكتابية على إعفاء هذا العضو من حضور جزء من الاجتماع أو الاجتماع بأكمله. يجب إرسال طلب الموافقة مع الإخطار بالاجتماع. إذا وافقت على إعفاء عضو الفريق، فعليك التوقيع على طلب الموافقة وإعادته إلى المدرسة. وكما هو الحال مع جميع طلبات الموافقة، يجوز لك رفض تقديم الموافقة ويجب على عضو الفريق حضور الاجتماع.
- في حالة مناقشة مجال اختصاص أحد أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي المطلوب، فيجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب موافقتك الكتابية على إعفاء هذا العضو من حضور جزء من الاجتماع أو الاجتماع بأكمله. يجب إرسال طلب الموافقة مع الإخطار بالاجتماع ويجب أن يتضمن مدخلات كتابية من عضو الفريق. يجب أيضًا إرسال المدخلات الكتابية إلى الأعضاء الآخرين في فريق برنامج التعليم الفردي قبل الاجتماع. إذا وافقت على إعفاء عضو الفريق، فعليك التوقيع على طلب الموافقة وإعادته إلى المدرسة. وكما هو الحال مع جميع طلبات الموافقة، يجوز لك رفض تقديم الموافقة ويجب على عضو الفريق حضور الاجتماع.

الإخطار بالاجتماع

كيف ستتم دعوتي للمشاركة في الاجتماعات؟

لضمان إتاحة الفرصة لك للمشاركة في الاجتماعات وفي عملية اتخاذ القرارات المتعلقة بطفلك، يجب تحديد مواعيد اجتماعات التعليم الخاص الخاصة بطفلك في زمان ومكان يناسبانك ويناسبان المنطقة التعليمية. يجب أن تخطر المنطقة التعليمية كتابيًا في وقت مبكر كافٍ لضمان حصولك على فرصة للحضور.

ما المعلومات التي يجب تضمينها في الإخطار بالاجتماع؟

- يجب أن ينص الإخطار الكتابي بالاجتماع على الغرض من الاجتماع ووقت ومكان انعقاده وحاضري الاجتماع و:
- إبلاغك بأنه يجوز لك أو للمنطقة التعليمية دعوة أفراد آخرين إلى الاجتماع لديهم معرفة أو خبرة خاصة فيما يتعلق بطفلك، بما فيهم موظفي الخدمات ذوي الصلة. يُحدد مدى تمتع الفرد بالمعرفة أو الخبرة الخاصة من قبل الطرف مقدم الدعوة له (أنت أو المنطقة التعليمية)؛
- إذا كان عمر الطالب 14 عامًا أو أقل، فيجب أن يشير إخطار الطالب ذي الإعاقة أيضًا إلى أن الغرض من الاجتماع هو النظر في خدمات الانتقال اللازمة، إذا كان ذلك مناسبًا، وأن المدرسة ستدعو الطالب لحضور الاجتماع.

³ على سبيل المثال، إذا خُصص اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي لمناقشة تعديل إحدى الخدمات ذات الصلة، كعلاج التخاطب واللغة، فيجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب إعفاء معلم التعليم العام أو التعليم الخاص؛ لأن التدريس داخل الصف لن يتغير، وبالتالي لن يكون مجال اختصاص المعلم محل نقاش.

هل يمكن للمنطقة التعليمية أن تعقد اجتماعًا إذا لم أتمكن من الحضور؟
نعم. يمكن للمنطقة التعليمية أن تعقد اجتماعًا بدونك. قد تجري المنطقة التعليمية ذلك إذا تمكنت من توثيق قيامها بمحاولات متعددة لجدولة اجتماع معك أو محاولات لإشراكك في الاجتماع عبر الهاتف أو مؤتمرات الفيديو ولم تتمكن من القيام بذلك.

الإخطار الكتابي

كيف سيتم إبلاغي بالقرارات المتعلقة باحتياجات التعليم الخاص لطفلي؟

ستبلغك المنطقة التعليمية بالقرارات التي يتم اتخاذها بشأن طفلك من خلال تقديم إخطار كتابي لك.

يجب تقديم إخطار كتابي قبل تنفيذ الإجراء المقترح بما لا يقل عن 15 يومًا تقويميًا، حتى تتاح لك فرصة النظر في المقترح، وذلك عندما تقوم المنطقة التعليمية بما يلي:

- اقتراح بدء أو تغيير:
 - التحديد، والتقييم، والتصنيف؛
 - تنفيذ برنامج تعليم فردي أو التعيين التعليمي؛
 - توفير التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) لطفلك؛
 - إعادة التقييم؛
- طلب الموافقة؛ و
- رفض أو الموافقة على طلب قدمته كتابيًا بشأن التحديد أو التقييم أو التعيين التعليمي أو تقديم تعليم عام مناسب ومجاني لطفلك.

ما الذي يجب تضمينه في الإخطار الكتابي؟

يجب أن يتضمن الإخطار الكتابي وصفًا كاملاً لمقترح المنطقة التعليمية وبيانًا بأن لك حقوق بموجب قانون التعليم الخاص. إذا قررت المنطقة التعليمية إجراء تقييم أولي أو عدم إجرائه، بالإضافة إلى كل المذكور أدناه، فيجب أن تعطيك المنطقة التعليمية نسخة من قواعد التعليم الخاص وقواعد جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

عند تقديم إخطار كتابي، يجب على المنطقة التعليمية دائمًا القيام بما يلي:

- وصف الإجراء الذي تقترحه أو ترفضه؛
- شرح سبب اتخاذها للإجراء أو عدم اتخاذها؛
- وصف الخيارات الأخرى التي تم النظر فيها وشرح سبب رفض هذه الخيارات؛
- وصف الإجراءات أو الاختبارات أو السجلات أو التقارير التي تستخدمها المنطقة التعليمية لاتخاذ القرار، حسب الاقتضاء؛
- وصف أي عوامل أخرى ذات صلة بسبب تقديم اقتراح المنطقة التعليمية أو رفضها؛
- تضمين إخطار بأن لديك حقوق بموجب قانون التعليم الخاص.

متى يبدأ تنفيذ الإجراء المقترح؟

يجوز لمجلس التعليم في المنطقة التعليمية تنفيذ الإجراء المقترح بعد انتهاء المهلة المتاحة لك للنظر فيه، ومدتها 15 يومًا تقويميًا، ما لم تعترض على الإجراء ويتخذ المجلس خطوات لمحاولة حل الخلاف، أو تطلب أنت الوساطة أو عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. يؤدي تقديم طلب للوساطة أو لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة قبل انقضاء اليوم التقويمي الخامس عشر المذكور أعلاه إلى تأجيل تنفيذ الإجراء المقترح.

متى يجب تقديم نسخة من هذا الكتيب لي؟

يجب أن تحصل على نسخة من هذا الكتيب مرة واحدة سنوياً وفي أي وقت:

- تطلب فيه بصفتك ولي أمر نسخة؛
 - تتم فيه إحالة طفلك لتقييم أولي؛
 - يتم فيه تقديم الطلب الأول لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة أو الطلب الأول لتقديم شكوى إلى وزارة التعليم في عام دراسي؛
 - يتم فيه تقرير اتخاذ إجراء تأديبي يشكل تغييراً في التعيين التعليمي.
- في جميع الأوقات الأخرى، يجب أن تعطيك المنطقة التعليمية بياناً يوضح ما يلي:
- أنه بصفتك ولي أمر طالب مؤهلاً أو قد يكون مؤهلاً للحصول على خدمات التعليم الخاص، فإنّ لك حقوق بموجب قانون التعليم الخاص؛
 - كيف يمكنك الحصول على نسخة من بيان الضمانات الإجرائية (PRISE)؛
 - المصادر التي التواصل معها للحصول على المساعدة في فهم قواعد التعليم الخاص.

البريد الإلكتروني

إذا كانت المنطقة التعليمية تقدم لأولياء الأمور خيار تلقي الإخطارات عبر البريد الإلكتروني، فيمكنك اختيار تلقي الإخطارات التالية إلكترونياً:

- الإخطار الكتابي؛
- إخطار الضمانات الإجرائية؛
- الإخطارات المتعلقة بشكوى من عدم صحة الإجراءات القانونية المتخذة.

اللغة الأم والإخطار الكتابي

يجب أن يكون الإخطار الكتابي بلغة مفهومة للجمهور العام وبلغتك الأم أو بأي وسيلة اتصال رئيسية أخرى. إذا لم تكن لغتك الأم لغة يمكن كتابتها، فيجب على المدرسة اتخاذ خطوات لضمان ترجمة الإخطار شفهيًا أو بوسائل أخرى إلى لغتك الأم أو وسيلة اتصال أخرى. إذا لم تكن لغتك الأم لغة يمكن كتابتها، فيجب على المنطقة التعليمية التأكد من أنك تفهم الإخطار، ويجب أن توثق أنك تفهم الإخطار.⁴

متى يجب على المنطقة التعليمية أن تقدم لي إخطارًا كتابيًا؟

يجب أن ترسل لك المنطقة التعليمية إخطارًا كتابيًا بأي قرارات تم اتخاذها و/أو أي إجراءات تم اقتراحها أو رفضها وذلك في غضون 15 يومًا تقويميًا من الاجتماع بشأن التحديد، أو التقييم، أو إعادة التقييم، أو برنامج التعليم الفردي، أو التعيين التعليمي. يجب أيضًا على المنطقة التعليمية أن تُقدم لك إخطارًا كتابيًا عندما تسعى للحصول على موافقتك على إجراء مقترح. يمكن تنفيذ الإجراء المقترح في وقت أقرب، إذا وافق ولي الأمر عليه كتابيًا.

الموافقة

ما المقصود بالموافقة؟

تعني الموافقة أنه قد تم إخطارك بجميع المعلومات اللازمة لاتخاذ قرار مستنير بشأن النشاط المقترح. تعني الموافقة أيضًا أنك تفهم النشاط المقترح وتوافق عليه كتابيًا. لذلك، يجب أن يكون الإخطار الكتابي جزءًا من أي طلب للحصول على موافقتك الكتابية.

الموافقة فورية. وهذا يعني أنه بعد أن تقدم موافقتك الكتابية على نشاط ما، يجب أن تبدأ المنطقة التعليمية في تنفيذه في أقرب وقت ممكن.

⁴ يشمل هذا المتطلب الاستعانة بمترجم اللغة الإشارة عند الحاجة.

متى يجب أن تحصل المنطقة التعليمية على موافقتي؟

موافقتك مطلوبة في الحالات التالية:

- قبل تقييم طفلك للمرة الأولى لتحديد ما إذا كان مؤهلاً للتعليم الخاص من عدمه؛
- قبل أن يبدأ برنامج التعليم الخاص لطفلك للمرة الأولى؛
- قبل اختبار طفلك كجزء من إعادة التقييم. ومع ذلك، إذا كان بإمكان المنطقة التعليمية إثبات أنها حاولت الحصول على موافقتك لإعادة تقييم طفلك وأنها لم تتلق منك ردًا، فيجوز لها أن تشرع في التقييم دون موافقتك؛
- قبل الكشف عن سجلات طفلك إلى شخص أو مؤسسة غير مصرح لها بالاطلاع عليها؛
- في كل مرة ترغب فيها المنطقة التعليمية في الحصول على تأمين خاص يشمل طفلك؛
- في المرة الأولى التي ترغب فيها المنطقة التعليمية في الحصول على مزايا أو تأمين عموميين يشملان طفلك؛
- عندما ترغب المنطقة التعليمية في إعفاء أحد أعضاء الفريق المطلوبين من اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي؛
- كلما تم تعديل برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك بدون اجتماع لفريق برنامج التعليم الفردي؛
- كلما وافقت على التنازل عن إعادة تقييم طفلك.

ماذا يحدث إذا لم أوافق على النشاط المقترح؟

إذا كنت لا توافق على التقييم الأولي المقترح أو إعادة التقييم أو نشر السجلات ولن تقدم الموافقة، فلا يمكن للمنطقة التعليمية المضي في هذه الأمور. إذا كانت المنطقة التعليمية ترغب في المضي في أي من هذه الأنشطة المقترحة، فيجب عليها أن تطلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة (راجع صفحة 17) للحصول على موافقة قاضي القانون الإداري (ALJ). سيقرر قاضي القانون الإداري، في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، ما إذا كان يمكن تقييم طفلك أو إعادة تقييمه أو ما إذا كان يمكن الكشف عن سجلات طفلك دون موافقتك.

إذا كنت لا توافق على اقتراح لتنفيذ برنامج التعليم الفردي الأولي، أو الوصول إلى التأمين العام (مثل برنامج Medicaid) أو التأمين الخاص لديك الذي يغطي طفلك، أو طلب إعفاء عضو فريق برنامج التعليم الفردي مطلوب من اجتماع، أو طلب تعديل برنامج التعليم الفردي لطفلك بدون اجتماع، أو طلب من المنطقة التعليمية للتنازل عن إعادة تقييم طفلك (ثلاث سنوات)، فلا يجوز للمنطقة التعليمية فعل ما كانت تطلبه. إذا لم توافق، فلا يجوز للمنطقة التعليمية تقديم طلب لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة لطلب موافقة أحد قضاة القانون الإداري على أي من هذه الأنواع من الطلبات.

هل يمكنني سحب موافقتي بعد تقديمها؟

تقديم الموافقة أمر طوعي. يمكنك إلغاء (سحب) موافقتك في أي وقت عن طريق إرسال طلب كتابي إلى المنطقة التعليمية. لا يؤدي إلغاء الموافقة إلى إلغاء أي إجراء تم بعد منح الموافقة وقبل إلغائها. إذا أرسلت طلب كتابي إلى المنطقة التعليمية لإلغاء موافقتك بعد تلقي طفلك التعليم الخاص و/أو خدمات ذات صلة، فيجب على المنطقة التعليمية الرد على طلبك الكتابي بسحب موافقتك من خلال إخطار في غضون 10 أيام. يجب أن تقبل المنطقة التعليمية طلبك الكتابي لإلغاء الموافقة ولا يمكنها طلب وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة سعيًا وراء إبطال طلب إلغاء موافقتك الكتابي.

يجوز أن تقرر المنطقة التعليمية مقابلتك لمناقشة إلغاء الموافقة. يجب عقد الاجتماع في غضون 20 يومًا للرد على الإلغاء الكتابي للموافقة ويجب أن ترسل لك المنطقة التعليمية إخطارًا بحلول اليوم العشرين بعد تقديمك طلب إلغاء الموافقة الكتابي إليها. بمجرد إرسال إخطار كتابي إليك، يكون أمامك 15 يومًا للنظر في الإخطار الكتابي وسحب طلب إلغاء موافقتك الكتابي إذا اخترت ذلك. بعد انتهاء فترة الـ 15 يومًا، سيُعتبر طفلك طالبًا في التعليم العام لجميع الأغراض، بما في ذلك المسائل التأديبية، اعتبارًا من ذلك التاريخ فصاعدًا.

إذا قررت لاحقاً أنك ترغب في أن يتلقى طفلك التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، فيجب عليك تقديم طلب كتابي لتقييم طفلك. لا يجوز إعادة الخدمات على الفور. بدلاً من ذلك، يجب إكمال تقييم أولي لطفلك، وإذا تقرر أن طفلك مؤهل للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بعد اكتمال هذا التقييم، فسيتم وضع برنامج تعليمي فردي له. لا يمكن تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لطفلك إلا بعد إكمال برنامج التعليم الفردي الجديد "وموافقتك عليه"، ويتم تقديم إخطار لك.

هل يمكنني سحب موافقتي على جزء من برنامج طفلي؟

لا. عندما تلغي الموافقة، فإن ذلك يتم لجميع جوانب التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. لا يجوز لك إلغاء الموافقة على خدمات معينة لا ترغب في أن يتلقاها طفلك فقط. إذا كنت على خلاف مع المنطقة التعليمية بشأن خدمات محددة أو التعيين التعليمي الذي يتم فيه تقديم الخدمات، فيجب أن تطلب عقد اجتماع مع فريق برنامج التعليم الفردي لمناقشة الخدمات. إذا لم تتفق أنت والأعضاء الآخرون في الفريق على موعد الاجتماع، فيمكنك اللجوء إلى إجراءات حل النزاعات الموضحة لاحقاً في هذا الكتيب لحل النزاع.

إذا ألغى ولي الأمر الموافقة على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، فهل يتعين على المنطقة التعليمية تعديل سجل الطالب بسبب إلغاء الموافقة؟

لا. يجوز لولي الأمر أن يطلب من المنطقة التعليمية تعديل سجل الطالب لإزالة الإشارات إلى تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة إذا ألغى ولي الأمر الموافقة بعد تقديم التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة للطالب في البداية. ومع ذلك، لا يُطلب من المنطقة التعليمية إزالة أي إشارات إلى تلقي الطلب للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة بسبب إلغاء الموافقة.

هل يجب أن تحصل المنطقة التعليمية على موافقتي في كل مرة يوجد فيها اقتراح لتغيير برنامج طفلي أو تعيينه التعليمي؟

لا. بمجرد بدء الخدمات، يمكنك أنت أو المنطقة التعليمية اقتراح تغييرات على برنامج طفلك أو توجيه طفلك في اجتماع برنامج التعليم الفردي. وموافقتك غير مطلوبة لتنفيذ التغييرات. يجب أن تقدم لك المنطقة التعليمية إخطاراً كتابياً بالتغييرات المقترحة كما هو موضح أعلاه.

كيف يمكنني إيقاف الإجراء المقترح في حالة عدم موافقتي عليه؟

يجب عليك طلب وساطة أو عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة بعد استلام الإخطار الكتابي (راجع قسمي "اللغة الأم" و"الإخطار الكتابي"). لطلب وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، يجب عليك تقديم طلبك كتابياً وإرساله إلى وزارة التعليم والمنطقة التعليمية. يتم تضمين نموذج طلب وساطة/جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة الموجود في نهاية هذا الكتيب. خلال فترة حل الخلاف، سيظل توجيه وخدمات طفلك الحالية دون تغيير. وهذا يُسمى "إبقاء الوضع التعليمي القائم".

إذا كنت لا توافق على الإجراء المقترح ولم تبلغ المنطقة التعليمية باعترضك من خلال طلب وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فيجوز تنفيذ الإجراء المقترح.

طلبات أولياء الأمور

يجوز لك طلب تغيير في تقييم طفلك أو أهليته أو برنامج التعليم الفردي أو وضع تعيينه التعليمي. عندما تقدم مثل هذا الطلب من المدرسة، عليك تقديم الطلب كتابياً والاحتفاظ بنسخة منه. يكون أمام المدرسة 20 يوماً تقويمياً للرد عليك كتابياً. لا تُحتسب العطلات المدرسية في فترة الأيام الـ 20، ولكن يجب على المدارس الرد في غضون 20 يوماً خلال فصل الصيف. يجب أن يتضمن الرد عناصر الإخطار (راجع صفحة 3). بالإضافة إلى ذلك، إذا كان الاجتماع ضرورياً للرد على طلبك، فيجب عقده في غضون 20 يوماً من الطلب.

إذا اعتمدت المنطقة التعليمية سياسة تسمح لأولياء الأمور بتقديم طلبات كتابية عبر البريد الإلكتروني، فيمكنك تقديم طلباتك باتباع سياسة البريد الإلكتروني الخاصة بالمدرسة. وإلا، فيجب كتابة هذه الطلبات وتقديمها إلى المنطقة التعليمية.

استخدام التأمين

هل يجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب أن أستخدم تأميني الطبي الخاص أو تأميني العام أو المزايا الخاصة بي والتي تشمل طفلي للحصول على تقييمات لطفلي، أو لتقديم التعليم الخاص أو الخدمات ذات الصلة المطلوبة لتزويد طفلي بالتعليم العام المجاني المناسب (FAPE)؟

لا. لا يجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب منك الموافقة على استخدام التأمين العام أو الخاص الذي يشمل طفلك للحصول على تقييم لطفلك، أو لتقديم تعليم خاص أو خدمات ذات صلة (مثل العلاج الطبيعي، وخدمات التخاطب واللغة) التي يحتاجها طفلك لتلقي التعليم العام المجاني المناسب (FAPE). ومع ذلك، إذا قدمت المنطقة التعليمية إخطارًا كتابيًا ووافقت أنت على ذلك، فقد يتم استخدام تأمين أو مزايا تأمينية عامة أو خاصة. يجب أن تخبرك المنطقة التعليمية بأن تقديم الموافقة أمر طوعي.⁵ أيضًا، يجب أن تطلب المنطقة التعليمية موافقتك وتحصل عليها في كل مرة تستخدم فيها تأمينًا خاصًا يشمل طفلك وذلك لحصول طفلك على التعليم الخاص أو الخدمات ذات صلة، ووفقًا للوائح الفيدرالية، في المرة الأولى التي تسعى فيها المنطقة التعليمية إلى استخدام التأمين العام أو المزايا التي تشمل طفلك. وهذا يعني، على سبيل المثال، إذا طلبت المنطقة التعليمية استخدام التأمين الخاص بك لتقديم العلاج الطبيعي لطفلك مرة واحدة في الأسبوع طوال العام الدراسي الذي يغطيه برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك، فيجب تقديم موافقتك في بداية العام الدراسي لاستخدام التأمين الخاص بك لتقديم العلاج الطبيعي لهذا العام. إذا أرادت المنطقة التعليمية لاحقًا استخدام التأمين الخاص بك لتقديم خدمة أخرى، فيجب أن تطلب موافقتك مرة أخرى قبل أن تتمكن من استخدام التأمين الخاص بك.

هل يمكن للمنطقة التعليمية الوصول إلى مزايا Medicaid الخاصة بي؟

يجوز للمنطقة التعليمية الوصول إلى مزايا Medicaid الخاصة بك لتلقي الأموال من خلال برنامج مبادرة Medicaid للتعليم الخاص (SEMI). لا يجوز للمنطقة التعليمية الوصول إلى مزايا Medicaid إلا إذا وقع ولي الأمر على نموذج موافقة. لن يكون للتوقيع على نموذج الموافقة أي تأثير على التغطية الصحية لبرنامج Medicaid لطفلك. يُطلب من المنطقة التعليمية أيضًا إرسال تذكير إلى أولياء الأمور مرة واحدة سنويًا يصف برنامج مبادرة Medicaid للتعليم الخاص (SEMI).

التقييم

ما المقصود بالتقييم؟

التقييم هو العملية المستخدمة لتحديد ما إذا كان طفلك يعاني من إعاقة من عدمه. تتضمن هذه العملية مراجعة أي بيانات ذات صلة والإدارة الفردية لأي اختبارات وتقييمات وملاحظات لطفلك. لإجراء تقييم أولي، يجب أن يشارك اثنان على الأقل من أعضاء فريق دراسة الطفل⁶ واختصاصيين آخرين،⁷ حسب الاقتضاء أو حسب الضرورة. مطلوب تقييمين على الأقل لطفلك لتحديد أهليته للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. يجب إجراء كل تقييم من قبل شخص مُدرّب تدريبًا مناسبًا، أو مؤهل لإجراء التقييم من خلال ترخيص أو شهادة مهنية.

متى يلزم إجراء تقييم؟

يلزم إجراء تقييم عندما تجتمع أنت، وأعضاء فريق دراسة طفلك، ومعلم طفلك وتقررون أن طفلك قد يكون لديه إعاقة.

⁵ إذا لم توافق على استخدام تأمينك، يظل لزامًا على المنطقة التعليمية تقديم الخدمة أو الخدمات لك بدون أي تكلفة.

⁶ إذا كان يُشتبه في أن الطفل يعاني اضطرابًا لغويًا، فيجوز أن يكون اختصاصي التخاطب واللغة أحد العضوين المطلوبين في فريق دراسة الطفل.

⁷ يشمل الاختصاصيون، على سبيل المثال لا الحصر، اختصاصي التخاطب واللغة، واختصاصي العلاج الوظيفي، واختصاصي العلاج الطبيعي، والأطباء.

هل يمكن استخدام تقييمات طفلي التي تم إعدادها من قبل شخص لا يعمل في المنطقة التعليمية باعتباره أحد التقييمين المطلوبين للتقييم الأولي لطفلي؟

نعم. يمكن استخدام التقارير والتقييمات التي أعدتها فرق دراسة الطفل أو الأشخاص الذين يقدمون خدمات ذات صلة (مثل العلاج الطبيعي أو خدمات التخاطب واللغة) كتقييمات للتقييم الأولي. يجب أن تكون التقييمات والتقارير من أشخاص يعملون في المناطق التعليمية العامة الأخرى (أو الخدمات التعليمية أو لجان المشاركة)، أو العيادات أو الوكالات المعتمدة من وزارة التعليم، أو المهنيين في الممارسة الخاصة. لاستخدام التقرير، يجب إكماله خلال العام الماضي ويجب مراجعته من قبل عضو فريق الدراسة الخاص بالطفل أو شخص آخر في المنطقة التعليمية مؤهل لمراجعة التقرير. إذا قررت المنطقة التعليمية أن التقرير يفي بالمتطلبات الواردة في لوائح الولاية لتقييم الطلاب، فقد يتم استخدام التقرير كأحد التقييمات المطلوبة لطفلك.

التقييم المستقل

ما المقصود بالتقييم المستقل؟

التقييم المستقل هو تقييم يقوم به شخص مؤهل لا يعمل في المنطقة التعليمية التي تتبع لها. إذا كنت لا توافق على التقييم أو إعادة التقييم الذي أكملته المنطقة التعليمية، فيحق لك طلب تقييم مستقل واحد. وهذا يعني أن بإمكانك أن تقرر أن التقييم الذي أجرته المنطقة التعليمية لم يتم بشكل صحيح أو أنه غير مكتمل، وأنت ترغب في إجراء تقييم على يد آخرين.

يمكنك طلب أي عدد من التقييمات المنفصلة حسب رغبتك عندما تطلب التقييم الواحد المستقل. على سبيل المثال، قد تقرر أن تقييمًا واحدًا أو أكثر من التقييمات التي أكملتها المنطقة التعليمية، مثل تقييم التعلم أو التقييم النفسي لطفلك، غير صحيح، وأنت ترغب في أن يجري آخرون تقييمًا (تقييمات) جديدًا. أو قد تعتقد أن التقييم الذي أجرته المنطقة التعليمية ينقصه تقييم (تقييمات) ما، مثل تقييم طبي أو سلوكي لطفلك.

بمجرد أن تقدم طلبك لإجراء تقييم مستقل بعد أن تكمل المنطقة التعليمية التقييم أو إعادة التقييم الذي تُجريه، سيتم إكمال التقييم (التقييمات) الذي طلبته من قبل أشخاص آخرين (ما لم يقول قاضي القانون الإداري أن ذلك غير ممكن). بعد الانتهاء من التقييمات، لا يجوز لك أن تطلب أن تدفع المنطقة التعليمية مقابل تقييم مستقل آخر إلى الانتهاء من إعادة تقييم طفلك التالي بواسطة المنطقة التعليمية. لذلك، يجب أن تكون متأكدًا من طلب جميع التقييمات التي تعتقد أنها ضرورية كجزء من طلبك لإجراء تقييم مستقل لأنه سيتعين عليك انتظار إعادة التقييم قبل أن تتمكن من تقديم طلب آخر بأن تدفع المنطقة التعليمية تكلفة تقييم مستقل.

ما متطلبات التقييم المستقل؟

يُقدّم التقييم المستقل دون أي تكلفة عليك، ويتم على نفقة الولاية. إذا طلب قاضي القانون الإداري تقييمًا مستقلًا، كجزء من جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فيجب أن ترتب له المنطقة التعليمية على نفقة الولاية. يجب أن تفي التقييمات المستقلة بنفس المتطلبات التي تفي بها التقييمات التي تجريها المنطقة التعليمية.

ماذا لو كانت المنطقة التعليمية تعتقد أن تقييمها مناسب؟

عندما لا توافق المنطقة التعليمية على الحاجة إلى تقييم مستقل، يجب عليها أن تطلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة في غضون 20 يومًا من استلام طلبك. إذا قرر قاضي القانون الإداري أن التقييم الذي أجرته المنطقة التعليمية كان مناسبًا، فلن تكون المنطقة ملزمة بتحمل تكلفة التقييم المستقل. ولن يتغير حَقك في الحصول على تقييم مستقل على نفقتك الخاصة.

هل يجب على المنطقة التعليمية تقييم طفلي في مجال (مجالات) أطلب إجراء تقييم مستقل فيه قبل السماح لي بالحصول على تقييم مستقل؟

لا. لا يمكن للمنطقة التعليمية تقييد حَقك في إجراء تقييم مستقل عن طريق إجراء تقييم أولاً في مجال لم يتم تقييمه بالفعل من خلال عملية التقييم الأولي أو إعادة التقييم. عند استلام المنطقة التعليمية لطلبك، يجب عليها تقديم معلومات حول المكان الذي يمكن فيه الحصول على تقييم مستقل، أو طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

أين يمكن الحصول على تقييم مستقل؟

يمكن الحصول على تقييم مستقل من منطقة تعليمية أخرى، أو لجنة خدمات تعليمية، أو لجنة مشاركة، أو عيادة أو وكالة معتمدة، أو ممارس خاص معتمد و/أو مرخص حسب الحاجة. يجب أن توفر لك المدرسة المعلومات المتعلقة بهذه الموارد.

هل يمكن أن تفرض المنطقة التعليمية قيودًا أو تقييدات على اختيار المُقيمين؟

إذا وافقت المنطقة التعليمية على طلبك لإجراء تقييم مستقل، فيجب أن تقدم المنطقة معلومات حول مكان الحصول على تقييم مستقل. تحتفظ وزارة التعليم بقائمة بالعيادات والوكالات المعتمدة لمساعدة المناطق التعليمية وأولياء الأمور في هذا الشأن. قد تقترح المناطق التعليمية عددًا من العيادات أو الوكالات ضمن المنطقة الجغرافية من تلك القائمة. يجب أن يتمكن أولياء الأمور من الحصول على التقييم المطلوب من القائمة المقترحة خلال إطار زمني معقول وبالسعر الذي تحدده المنطقة.

إذا كنت لا توافق على اختيار مقدم خدمة من المقترحين من قبل المنطقة التعليمية، فيجب على المنطقة النظر في طلبك بالاستعانة بمقدم خدمة مختلف. كذلك يجب أن تنظر المنطقة التعليمية في طلبك بالاستعانة بمُقيّم تتجاوز تكلفته الاستعانة به ما تدفعه المنطقة التعليمية عادةً مقابل إجراء نفس التقييم. إذا لم توافق المنطقة التعليمية على طلبك، فيجب أن تطلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة لرفض طلبك.

يجب أن يتم هذا الاعتبار وقرار المنطقة التعليمية بمنح أو طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة لرفض الطلب في غضون 20 يومًا من استلام طلب التقييم المستقل.

هل هناك أي ظروف تسمح للمنطقة التعليمية برفض طلب إجراء تقييم مستقل بدون طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

نعم. يجوز للمنطقة التعليمية رفض اختيار ولي الأمر للمُقيّم بدون طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، إذا لم يكن المُقيّم يحمل شهادة و/أو ترخيصًا من ولاية نيوجيرسي، حيثما يكون الحصول على شهادة و/أو ترخيص شرطًا. بالإضافة إلى ذلك، يحق لأولياء الأمور الحصول على تقييم مستقل واحد (قد يشمل أكثر من تقييم واحد) لكل عملية تقييم أولي أو إعادة تقييم. وبالتالي، بعد إجراء تقييم مستقل أو اتخاذ قاضي القانون الإداري قرارًا بعدم إجراء تقييم مستقل، يجوز للمنطقة التعليمية رفض الطلبات اللاحقة لإجراء تقييم مستقل بدون طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. عندما تقوم المنطقة التعليمية بإجراء عملية إعادة تقييم أخرى، يجوز لولي الأمر المطالبة بإجراء تقييم مستقل إذا لم يوافق على عملية إعادة التقييم هذه.

ما الذي يتعين على المنطقة التعليمية فعله عندما تتلقى تقييمًا مستقلًا؟

يجب على المنطقة التعليمية مراعاة أي تقييم مستقل، بما في ذلك التقييم الذي تدفع أنت مقابلته، عند اتخاذ القرارات المتعلقة ببرامج التعليم الخاص لطفلك. ومع ذلك، لا يُطلب من المنطقة التعليمية قبول تقرير التقييم أو تضمين أي من توصياته في برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك. يجوز تقديم تقييم مستقل كدليل في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

الأهلية

كيف تُحدّد الأهلية؟

عند اكتمال التقييم، تُحدّد الأهلية بشكل تعاوني في اجتماع وفقًا للقانون الإداري لولاية نيوجيرسي 14-2.3(k)1: N.J.A.C. 6A:14-2.3⁸ للتأهل للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة:

- يجب أن يعاني الطالب من إعاقة وفقًا لإحدى فئات الأهلية؛
- يجب أن تؤثر الإعاقة سلبًا على الأداء التعليمي للطالب؛
- يجب أن يكون الطالب بحاجة إلى التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

⁸ قد يكون الطلاب الذين يعانون اضطرابًا في التخاطب و/أو اللغة مؤهلين للحصول على خدمات التخاطب واللغة فقط، وفقًا لما هو موضح في N.J.A.C. 6A:14-3.6.

يجب أن تقدم المنطقة التعليمية لولي الأمر (أو الطالب الراشد، عند الاقتضاء) نسخة من تقرير (تقارير) التقييم والوثائق التي سيتم استخدامها لتحديد الأهلية قبل الاجتماع بمدة لا تقل عن 10 أيام.

برنامج التعليم الفردي (IEP)

ما المقصود ببرنامج التعليم الفردي؟

بعد تحديد أهلية طفلك للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، سيتم عقد اجتماع لوضع برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك. برنامج التعليم الفردي هو خطة مكتوبة توضح بالتفصيل برنامج التعليم الخاص لطفلك. يجب أن يصف برنامج التعليم الفردي كيفية أداء طفلك حاليًا واحتياجاته التعليمية المحددة. يجب أن يتضمن برنامج التعليم الفردي أهدافًا سنوية مفصلة وقابلة للقياس وغايات أو معايير قصيرة الأجل.

من الذي عليه حضور اجتماع برنامج التعليم الفردي؟

يجب على الأشخاص التاليين حضور اجتماعات برنامج التعليم الفردي، باستثناء الحالات التي يتم فيها إعفاءهم من حضور الاجتماع بموافقتك وفقًا للإجراء الوارد في الصفحة 2:

- الطالب، إذا كان ذلك مناسبًا⁹؛
- ولي الأمر؛
- ما لا يقل عن معلم واحد للتعليم العام (إلى الحد المناسب)، إذا كان الطالب يشارك أو سيشارك في التعليم النظامي؛
- ما لا يقل عن معلم واحد للتعليم الخاص (أو مقدم تعليم خاص حسب الاقتضاء)؛
- عضو واحد على الأقل في فريق عمل الدراسة؛
- مدير الحالة؛
- ممثل المنطقة التعليمية؛
- آخرون وفقًا لتقدير ولي الأمر أو المنطقة التعليمية؛
- وإذا كانت ستتم مناقشة الانتقال في اجتماع برنامج التعليم الفردي، فإن ممثل أي وكالة أخرى يُحتمل أن يقدم أو يدفع مقابل الخدمات؛
- بناءً على طلب ولي الأمر، منسق الخدمة في الجزء ج للطالب الذي ينتقل من برنامج التدخل المبكر إلى برنامج التعليم الخاص في الجزء ب الذي تقدمه المنطقة التعليمية.

⁹ يجب دعوة الطالب، عند بلوغه سن 14 عامًا على الأقل، لحضور اجتماع برنامج التعليم الفردي على النحو المطلوب للمشاركة في التخطيط للانتقال إلى حياة البالغين.

- الحصول على نسخ من برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك؛
- إحضار آخرين معك إلى الاجتماعات؛
- تسجيل اجتماعات برنامج التعليم الفردي إذا أبلغت الأشخاص الآخرين شفهيًا أو كتابيًا، قبل بدء الاجتماع، بأنك تنوي تسجيل الاجتماع؛
- تنفيذ برنامج التعليم الفردي في غضون 90 يومًا من استلام المدرسة لموافقتك على التقييم الأول؛
- تنفيذ برنامج التعليم الفردي في أقرب وقت ممكن بعد اجتماع برنامج التعليم الفردي؛
- مراجعة برنامج التعليم الفردي سنويًا على الأقل؛
- وتقديم خدمات العام الدراسي الممتدة التي يدرسها فريق برنامج التعليم الفردي.

الانتقال إلى حياة البالغين

ما المقصود بالتخطيط للانتقال؟

التخطيط للانتقال هو عملية تعاونية رسمية طويلة المدى ستساعد طفلك على الانتقال بنجاح من المدرسة إلى عالم البالغين. تتطلب لوائح ولاية نيو جيرسي أن يبدأ التخطيط للانتقال في تناول برنامج التعليم الفردي الذي سيُطبق للعام الدراسي الذي يبلغ فيه عمر طفلك 14 عامًا، أو أقل إذا قرر فريق برنامج التعليم الفردي أنه مناسب. يستمر تناول التخطيط للانتقال في برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلك كل عام حتى التخرج أو الخروج من المدرسة الثانوية.

من الذي يشارك في التخطيط للانتقال؟

عادةً ما يشارك في التخطيط للانتقال فريق برنامج التعليم الفردي، وأفراد الأسرة الآخرين، وموظفي المدرسة، وموظفي الوكالات الأخرى، وأصحاب العمل، وأعضاء المجتمع الآخرين. عندما يتم تضمين التخطيط للانتقال في برنامج التعليم الفردي، يجب دعوة الطالب لحضور اجتماع برنامج التعليم الفردي ليصبح عضوًا أساسيًا في فريق برنامج التعليم الفردي.

ما مكونات التخطيط للانتقال؟

فيما يلي المكونات الرئيسية للتخطيط للانتقال في برنامج التعليم الفردي للأطفال الذين يبلغون من العمر 14 عامًا فأكثر:

- بيان بنقاط قوة الطفل واهتماماته وتفضيلاته
- تحديد مسار الدراسة (عناوين الدورات الدراسية طوال مدة برنامج التعليم الفردي وما بعده)
- تحديد الإستراتيجيات و/أو الأنشطة التي تهدف إلى مساعدة الطفل في وضع أهداف ما بعد المرحلة الثانوية أو تحقيقها
- وصف الحاجة إلى التشاور (المعلومات و/أو المشورة) من الوكالات الأخرى (مثل قسم خدمات التأهيل المهني، ونظام رعاية الأطفال، وقسم إعاقات النمو، وما إلى ذلك)
- بيان بأي روابط ومسؤوليات مطلوبة بين الوكالات

يتم تضمين مكونات رئيسية إضافية كجزء من التخطيط للانتقال في برنامج التعليم الفردي للأطفال الذين يبلغون 16 عامًا فأكثر:

- أهداف ما بعد المرحلة الثانوية للطفل استنادًا إلى تقييمات الانتقال المناسبة للعمر المتعلقة بالتدريب والتعليم والتوظيف، وإن أمكن، المعيشة المستقلة
- الخدمات الانتقالية اللازمة لمساعدة الطفل على تحقيق أهداف ما بعد المرحلة الثانوية (وهي مجموعة منسقة من الأنشطة والاستراتيجيات تشمل التدريس، والخدمات ذات الصلة، والخبرات المجتمعية، ووضع أهداف للتوظيف وغيرها من أهداف حياة البالغين بعد انتهاء الدراسة، وتشمل، عند الاقتضاء، اكتساب مهارات الحياة اليومية وإجراء تقييم مهني وظيفي)

للحصول على معلومات إضافية حول التخطيط للانتقال، راجع قسم "الموارد" في هذه الوثيقة.

كم مرة يجب إعادة تقييم طفلي؟

يجب إعادة تقييم طفلك في غضون ثلاث سنوات من آخر تقييم له ما لم تقدم موافقة على التنازل عن إعادة التقييم في غضون ثلاث سنوات. إذا قدمت موافقتك على التنازل عن إعادة التقييم في غضون ثلاث سنوات، تبدأ فترة إعادة التقييم التالية في غضون ثلاث سنوات في التاريخ الذي تقدم فيه موافقتك الكتابية على التنازل عن إعادة التقييم. قد يتم إجراء إعادة التقييم قبل ثلاث سنوات إذا كانت الظروف تستدعي ذلك أو إذا طلبت أنت أو معلم طفلك ذلك. ومع ذلك، يجوز أن ترفض المنطقة التعليمية طلبك لإعادة التقييم الذي يتم إجراؤه في غضون عام واحد من تاريخ إكمال آخر تقييم لطفلك. بالإضافة إلى ذلك، يجب على المنطقة التعليمية إعادة تقييم طفلك قبل أن تقرر أن طفلك لم يعد يعاني من إعاقة ولم يعد مؤهلاً للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

ما متطلبات إعادة التقييم؟

يجب أن يجتمع فريق برنامج التعليم الفردي لمراجعة البيانات الحالية وتحديد ما إذا كانت هناك حاجة لإجراء اختبارات إضافية لتحديد ما إذا كان يجب استمرار أهلية طفلك للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. قد يقرر فريق برنامج التعليم الفردي عدم الحاجة إلى معلومات إضافية لتحديد أهلية طفلك المستمرة للتعليم الخاص. بصفتك عضواً في الفريق، يجوز لك رفض القرار ويمكنك أن تطلب من المنطقة التعليمية إجراء تقييم لطفلك. بعد ذلك، يجب على المنطقة التعليمية تقييم طفلك لتحديد الأهلية (أو عدم الأهلية).

هل تحتاج المنطقة التعليمية إلى موافقتي على إجراء الاختبار كجزء من إعادة التقييم؟

يجب أن تحصل المدرسة على موافقتك قبل إجراء أي اختبار كجزء من إعادة تقييم طفلك. ومع ذلك، إذا كان بإمكان المدرسة إثبات أنها حاولت الحصول على موافقتك لإعادة تقييم طفلك وأنها لم تتلق منك ردًا، فيجوز لها أن تشرع في الاختبار على النحو المخطط له.

نقل الحقوق عند بلوغ سن الرشد

ما حقوقي عندما يبلغ طفلي سن 18 عامًا؟

عندما يبلغ طفلك سن 18 عامًا، ستنقل جميع الحقوق بموجب قانون التعليم الخاص إلى طفلك ما لم تُعين المحكمة وصيًا قانونيًا لطفلك. ستلتقي أنت وطفلك الطالب الراشد بجميع الإخطارات المطلوبة الواردة في حقوق أولياء الأمور هذه. يجب على المنطقة التعليمية إبلاغك أنت وطفلك بنقل هذه الحقوق قبل ثلاث سنوات على الأقل من بلوغ طفلك سن 18 عامًا.

عمليات التعيين التعليمية للبالغين خارج الولاية

ما الذي يجب على أولياء الأمور مراعاته عندما يصبح عمر الطلاب الذين يحضرون عمليات التعيين التعليمية خارج الولاية 21 عامًا؟

عند مناقشة إمكانية التعيين التعليمي خارج الولاية، يجب على أولياء الأمور أن يضعوا في اعتبارهم أن أي طالب يعاني من إعاقة في النمو يُحال إلى منشأة تعليمية خارج الولاية بعد 11 يناير 2016 لن يتمكن من الوصول إلى أي تمويل للخدمات خارج الولاية من قسم إعاقات النمو في ولاية نيوجيرسي بمجرد بلوغ الطالب سن واحد وعشرين (21) عامًا.

هل يمكنني الاطلاع على السجلات التعليمية لطفلي؟

يجب أن تحافظ المناطق التعليمية على سرية المعلومات في السجل التعليمي لطفلك. ومع ذلك، يجب أن تفترض المدرسة العامة التي تحتفظ بالسجلات التعليمية لطفلك أن لديك سلطة فحص/مراجعة سجلات طفلك ما لم يتم إخطار المدرسة كتابيًا بشكل قانوني بأن حقوقك قد تم إنهاؤها بموجب قانون الولاية، مثل الوصاية أو الطلاق.

يحق لك:

- طلب الاطلاع على قائمة بجميع أنواع السجلات المحفوظة المتعلقة بطفلك ومكان الاحتفاظ بالسجلات؛
 - الاطلاع على أي من سجلات طفلك التعليمية التي تحتفظ بها المنطقة التعليمية أو تستخدمها:
 - دون تأخير غير ضروري؛
 - قبل أي جلسة استماع أو اجتماع لبرنامج التعليم الفردي؛
 - في غضون 10 أيام من تاريخ طلبك الاطلاع على السجلات.
 - (إن أمكن، يجب أن يكون هذا الطلب كتابيًا.)
 - طلب شرح وتفسير السجلات؛
 - الحصول على نسخ من السجلات. يجوز أن تفرض المدرسة رسومًا معقولة على النسخ إذا كانت هذه الرسوم لا تمنعك من مراجعة السجلات. لا يجوز للمدرسة فرض رسوم للبحث عن السجلات أو استردادها؛
 - أن يتم إخطارك قبل إتلاف المعلومات الموجودة في سجلات طفلك؛
 - ومنح الموافقة أو رفض منح الموافقة على مشاركة سجلات طفلك مع أي شخص ليس لديه غرض تعليمي أو قانوني في الاطلاع عليها.
- يجب أن تحتفظ المدرسة بسجل لأولئك الذين يحق لهم الوصول إلى سجل طفلك، بما في ذلك الأسماء والتواريخ والأغراض الخاصة بالوصول. ولديك الحق، في حالة طلبك، في أن تكون على دراية بمن تم إعطاؤه معلومات من سجلات طفلك، وتاريخ إعطائها له، وكيفية استخدامها.

يجب أن تحصل المنطقة التعليمية على موافقتك الكتابية قبل الكشف عن أي معلومات تعريف شخصية عن طفلك لأي شخص لا يحق له بموجب القانون الوصول إليها (راجع صفحة 5).

يمكنك أن تجعل شخصًا آخر يتلقى و/أو يراجع السجلات نيابةً عنك، إذا قدمت للمدرسة موافقة كتابية على ذلك. إذا كان السجل يحتوي على معلومات عن أكثر من طفل، فيمكنك الاطلاع على المعلومات الخاصة بطفلك فقط.

هل يحق لي مراجعة سجلات طفلي عندما يصبح طالبًا بالغًا؟

يمكنك الوصول إلى جميع السجلات التعليمية لطفلك التي تحتفظ بها المدرسة إلى أن يبلغ من العمر 18 عامًا. بعد نقل الحقوق عند بلوغ طفلك سن الرشد، يحق لك الوصول إلى السجلات التعليمية لطفلك فقط إذا كان طفلك لا يزال يعتمد عليك ماليًا ولا يزال مسجلًا في نظام المدرسة العامة، أو إذا وافق طفلك البالغ على منحك حق الوصول إلى السجلات.

كيف يمكنني تغيير سجلات طفلي؟

يمكنك أن تطلب من المنطقة التعليمية تغيير السجلات التعليمية لطفلك إذا كنت تعتقد أن السجلات:

- غير ذات صلة؛
- غير دقيقة؛
- لا تحمي خصوصية طفلك أو حقوقه الأخرى؛
- غير لائقة لأي سبب آخر.

¹⁰ توجد لوائح سجلات الطلاب في N.J.A.C. 6A:32. يتعين على المنطقة التعليمية أن تعطيكم نسخة من هذه اللوائح عندما تطلب ذلك.

إذا طلبت من المنطقة التعليمية تغيير سجل طفلك، فيحق لك تلقي قرار بشأن طلبك. قد تقرر المنطقة التعليمية إجراء التغيير وإبلاغك بالتغيير كتابيًا؛ وإلا، يجب أن تجتمع المنطقة التعليمية معك في غضون 10 أيام لتحديد ما إذا كان سيتم إجراء التغيير.

إذا لم تقم المنطقة التعليمية بإجراء التغيير، فيجب أن تبلغك بقرار الرفض وحقق في الطعن على هذا القرار عن طريق طلب جلسة استماع من مفوض التعليم وفقًا لـ N.J.A.C. 6A:3.

إذا قرر المفوض بعد جلسة الاستماع أنه لا يلزم تغيير السجلات، فيجب على المنطقة التعليمية إخطارك كتابيًا بحقق في إضافة بيان إلى سجلات طفلك يوضح الأسباب التي تجعلك لا توافق على سجلات المدرسة. يجب الاحتفاظ بهذا البيان في سجلات طفلك طوال فترة الاحتفاظ بالسجل ذي الصلة، ويجب إصدار البيان كلما تم الكشف عن السجل ذي الصلة.¹¹

ولي الأمر البديل

متى يتم تعيين ولي أمر بديل وما دوره؟

في حالة تعذر تحديد هوية ولي أمر الطالب أو تحديد مكانه بعد بذل جهود معقولة، أو عند تولي وكالة تابعة للولاية الوصاية على الطالب، أو عندما يكون الطالب تحت وصاية الولاية، أو عندما يكون الطالب شابًا بلا مأوى وأسرته، على النحو المحدد في القانون الفيدرالي، يجب تعيين ولي أمر بديل للطالب. يمثل ولي الأمر البديل الطالب في جميع المسائل المتعلقة بتحديد برنامج التعليم الفردي، وتقييمه، وتطويره، والتعيين التعليمي للطالب، وتقديم تعليم عام مجاني مناسب (FAPE) للطالب.

يجب أن يكون لدى المنطقة التعليمية المسؤولية طريقة لتحديد ما إذا كان الطفل يحتاج إلى ولي أمر بديل وتعيين ولي أمر بديل للطفل عند الضرورة. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تبذل المنطقة التعليمية جهودًا معقولة لتعيين ولي أمر بديل في غضون 30 يومًا من تحديد حاجة الطالب إليه. يجب أن تضمن المنطقة التعليمية المسؤولية أن كل ولي أمر بديل يستوفي المعايير التالية:

■ يجب ألا يكون للشخص أي مصلحة تتعارض مع مصلحة الطالب الذي يمثلته؛

■ يجب أن يمتلك الشخص المعرفة والمهارات التي تضمن التمثيل الكافي للطالب؛

■ يجب ألا يقل عمر هذا الشخص عن 18 عامًا؛

■ ويجب ألا يكون هذا الشخص موظفًا في المنطقة التعليمية أو وزارة التعليم في نيوجيرسي أو أي وكالة أخرى تشارك في تعليم الطفل أو رعايته. (إذا كانت المنطقة التعليمية تقدم أجرًا لولي الأمر البديل مقابل الخدمة بهذه الصفة فقط، فلا يعتبر موظفًا في المنطقة التعليمية).

وأخيرًا، لا يجوز للمنطقة التعليمية أن تستبدل ولي الأمر البديل دون سبب، وإذا كانت المنطقة التعليمية تقدم أجرًا لولي الأمر البديل عن عمله هذا، فيجب أن يخضع هذا الشخص لفحص السجل الجنائي وفقًا لـ N.J.S.A. 18A:6-7.1.

¹¹ وفقًا لأحكام سجلات الطلاب الواردة في (e) 6A:32-7.4، N.J.A.C.، يجب الاحتفاظ بسجلات الطلاب الإلزامية لمدة خمس سنوات بعد التخرج أو انتهاء قيد الطالب في المنطقة التعليمية، أو حتى بلوغه سن 23 عامًا، أيهما أطول.

وضع طفلك في مدرسة غير عامة (خاصة) - بسبب عدم الاتفاق

إذا كنت لا أوافق على برنامج المنطقة التعليمية وأضع طفلي في مدرسة غير عامة (خاصة)، فمن المسؤول عن دفع التكاليف؟

يحق لطفلك الحصول على تعليم عام مناسب ومجاني. إذا كان طفلك مسجلاً في مدرسة عامة وكنت لا توافق على برنامج التعليم الخاص في المنطقة التعليمية، فيمكنك اختيار وضع طفلك في مدرسة خاصة أو غير عامة، أو برنامج خاص للطفولة المبكرة تعتقد أنه يلبي احتياجات التعليم الخاص لطفلك. أنت مسؤول عن سداد التكاليف، ما لم يتم في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إثبات أن المنطقة التعليمية لم تقدم لطفلك تعليمًا عامًا مجانيًا ملائمًا وأن المدرسة التي اخترتها مناسبة لتلبية الاحتياجات التعليمية لطفلك.

ما الذي عليّ فعله إذا كنت أخطط لمطالبة المنطقة التعليمية بتعويض عن تكاليف المدرسة غير العامة (الخاصة)؟

إذا كان لدى طفلك برنامج تعليم فردي وضعته المنطقة التعليمية، فيمكنك إلحاق طفلك بمدرسة غير عامة (خاصة) وطلب تعويض من المنطقة التعليمية. يجب عليك إبلاغ المنطقة التعليمية في اجتماع برنامج التعليم الفردي وتقديم إخطار كتابي إليها قبل 10 أيام على الأقل (باستثناء عطلات نهاية الأسبوع فقط) يفيد بتسجيل طفلك في المدرسة غير العامة (الخاصة). يجب أن تذكر اعتراضك على برنامج التعليم الفردي الخاص بالمنطقة التعليمية، والوضع المقترح من قبل المنطقة التعليمية ونيّك تسجيل طفلك في مدرسة غير عامة (خاصة).

إذا قدمت لك المنطقة التعليمية إخطارًا كتابيًا يفيد نيتها تقييم طفلك، قبل إخراجك لطفلك من المدرسة العامة، فيجب عليك إتاحة طفلك إلى المنطقة التعليمية لتقييمه من أجل إقرار مطالبتك بالتعويض.

إن عدم إبلاغ المنطقة التعليمية بنيّك في إلحاق طفلك بمدرسة خاصة على نفقة الحكومة، أو عدم إتاحة طفلك للتقييم، أو قيامك بأي إجراء آخر غير معقول قد يؤدي إلى أن يقرر قاضي القانون الإداري خفض أو رفض التعويض مقابل الإلحاق بمدرسة خاصة.

إلحاق طفلك بمدرسة غير عامة (خاصة) - بسبب التفضيل (خدمات المشاركة العادلة)

إذا ألحقت طفلي بمدرسة غير عامة (خاصة) لأنني أفضل نوع التعليم الذي تقدمه هذه المدرسة، فهل يحق لطفلي الحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة من منطقة تعليمية عامة؟

لا يحق للطالب ذي الإعاقة الذي ألحقه ولي أمره بمدرسة غير عامة الحصول على بعض أو كل التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة التي سيحصل عليها إذا كان مسجلاً في مدرسة عامة. ومع ذلك، يحق لطفلك أن تتم إحالته إلى فريق عمل دراسة الطفل لإجراء تقييم للأهلية لتلقي التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

إذا كان طفلك طالبًا في مرحلة ما قبل المدرسة مسجلاً في برنامج الطفولة المبكرة، فإن المنطقة التعليمية التي تتبع لها مسؤولة عن تحديد وضعه، وإن أمكن، تقييم أهليته للحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. إذا تبين أن طفلك مؤهل، فإن المنطقة التعليمية التي تقيم بها ستقدم برنامجًا مصممًا لتزويده بالتعليم العام المجاني المناسب. سيتم تقديم هذا البرنامج بعد التسجيل في المنطقة التعليمية العامة وسيتم تقديمه في وضع يحدده فريق برنامج التعليم الفردي. إذا رفضت البرنامج الذي تعرضه المنطقة التعليمية التابعة لمحل إقامتك لأنك ترغب في إبقاء طفلك في برنامج الطفولة المبكرة، فيمكنك التوجه إلى المنطقة التعليمية التي يلتحق طفلك ببرنامج الطفولة المبكرة فيها (وقد تكون المنطقة نفسها) وطلب خطة خدمات وخدمات تعليمية. لن تُكتب خطة الخدمة إلا إذا كان طفلك سيتلقى الخدمات ولا يحتاج إلى تضمين مستوى الخدمات التي يمكن أن تقدمها منطقة تعليمية عامة إذا كان طفلك مسجلاً في المنطقة التعليمية.

إذا كان طفلك في برنامج من رياض الأطفال حتى الصف الثاني عشر، فسيحدد فريق دراسة الطفل في المنطقة التعليمية التي يلتحق فيها طفلك بمدرسة غير عامة (المنطقة التعليمية التي ينتظم فيها) ما إذا كان سيتم تقييم طفلك. إذا كان التقييم مبرراً، فيجب على الفريق إجراء تقييمات دون أي تكلفة عليك وتحديد ما إذا كان طفلك مؤهلاً للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. إذا تقرر أن طفلك مؤهل، فسيتم وضع خطة خدمة له فقط إذا كان سيتلقى الخدمات.

ما حقوقي إذا لم أوافق على التقييم أو على تحديد الأهلية؟

يمكنك طلب وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إذا قرر فريق دراسة الطفل أن التقييم غير مبرر أو إذا كنت لا توافق على خطة التقييم. يمكنك طلب تقييم مستقل دون أي تكلفة عليك إذا كنت لا توافق على التقييم الذي أجراه الفريق. يمكنك أيضاً طلب وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إذا كنت لا توافق على تحديد الأهلية. (راجع القسمين الخاصين بالوساطة وجلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة في الصفحتين 15 و 17).

ما حقوقي إذا تقرر أن طفلي مؤهل وكنت لا أوافق على عرض الخدمات؟

ليس لديك الحق في طلب وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة للاعتراض على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة المقترحة لطفلك في خطة الخدمة. ويسري هذا الوضع أيضاً عندما تقرر المنطقة التعليمية عدم تقديم أي خدمات.¹²

يمكنك تقديم شكوى بخصوص الاعتراضات المتعلقة بتقديم الخدمات من المنطقة التعليمية التي تتبع لها المدرسة غير العامة. سيحدد مكتب التعليم الخاص ما إذا كانت منطقة الحضور (المنطقة التعليمية التي تتبع لها المدرسة غير العامة التي يلتحق بها طفلك) قد استخدمت الإجراءات المناسبة في تحديد الأطفال الذين سيحصلون على الخدمات وما إذا كانت الخدمات سيتم تقديمها.

حل الخلافات

ماذا يحدث إذا لم أتفق مع المنطقة التعليمية على تحديد الوضع، أو التقييم، أو التصنيف، أو التعيين التعليمي، أو توفير تعليم عام مناسب ومجاني؟

قد يقع أحياناً خلاف بينك وبين المنطقة التعليمية. يمكن حل العديد من الخلافات عن طريق التواصل مع معلم طفلك، أو مدير الحالة، أو مدير المدرسة، أو غيرهم من موظفي المنطقة التعليمية. هناك أيضاً إجراءات يتم وضعها بموجب قانون الولاية والقانون الفيدرالي لمعالجة مخاوفك، مثل حل الشكاوى أو الوساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

الوساطة الطوعية

ما المقصود بالوساطة؟

الوساطة هي طريقة لمناقشة وحل الخلافات بينك وبين المنطقة التعليمية بمساعدة طرف خارجي محايد ومُدرَّب يُعرف باسم الوسيط.

أين ومتى تتم الوساطة؟

تُجرى الوساطة خلال اجتماع (أو مؤتمر) يعقده الوسيط عن بُعد، أو في وقت ومكان ملائمين للمشاركين على نحو معقول. سيُحدد موعد الاجتماع في غضون 15 يوماً من استلام طلب مكتوب.

ما كيفية اختيار الوسيط؟

الوسطاء ليسوا موظفين في الوكالة التعليمية للولاية، ويتم اختيارهم على أساس دوري. عند استلام طلب وساطة، يتم تعيين الوسيط المتاح التالي لإجراء مؤتمر الوساطة.

¹² إذا اخترت إلحاق طفلك بالمدراس العامة وطلبت إعداد برنامج تعليم فردي له، فيجوز لك تقديم طلب لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة للاعتراض على البرنامج والخدمات الواردة في ذلك البرنامج.

من يحق له طلب الوساطة؟

يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية طلب الوساطة إذا كان هناك خلاف بينكما.

كم تبلغ تكلفة الوساطة؟

تُقدم الوساطة دون أي تكلفة عليك أو على المدرسة.

كيف يمكنني طلب الوساطة؟

يمكنك تقديم طلب كتابي إلى:	طلب الوساطة يجب أن:
المدير، مكتب التعليم الخاص وزارة التعليم في ولاية نيوجيرسي ص.ب. 500 تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500 osepdisputeresolution@doe.nj.gov	يوضح المشكلة؛ يحدد سبيل الانتصاف (الحل) المطلوب؛ و يوضح أنه تم إرسال نسخة من الطلب إلى المنطقة التعليمية.

مرفق بنهاية هذا الكتيب نموذج طلب يمكن استخدامه لطلب الوساطة. يُرجى العلم بأن استخدام النموذج الاسترشادي ليس إلزاميًا؛ إلا أن تقديم المعلومات المطلوبة سيساعد على تسريع معالجة طلبك.

هل يمكن لولي الأمر تقديم طلب وساطة عبر البريد الإلكتروني أو أي وسيلة إلكترونية أخرى؟

يقبل مكتب التعليم الخاص طلبات الوساطة، وطلبات عقد جلسات استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، وطلبات الانتصاف العاجل إلكترونياً عبر عنوان بريد إلكتروني يديره المكتب ويراقبه. يُستخدم عنوان البريد الإلكتروني لتقديم الطلبات. يجب حفظ الالتماسات المكتملة بتنسيق مستندات Adobe PDF وإرسالها كمرفق برسالة بريد إلكتروني مرسلة إلى: osepdisputeresolution@doe.nj.gov.

Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله **مجاناً**. يُرجى العلم بأن مكتب التعليم الخاص يقبل طلبات إنفاذ اتفاقيات الوساطة وطلبات إنفاذ القرارات النهائية الصادرة عن مكتب القانون الإداري، سواء أُرسلت إليه عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

هل يمكنني الاستعانة بمدافع عن الحقوق في مؤتمر الوساطة؟

يمكنك الاستعانة بمدافع عن الحقوق لمساعدتك في مؤتمر الوساطة. يجوز أن تجلب المنطقة التعليمية أيضاً محامياً إلى مؤتمر الوساطة حتى إذا لم تقم بذلك.

ماذا يحدث لطفلي في أثناء الوساطة؟

من وقت استلام طلب وساطة مناسب حتى اكتمال الوساطة، لا يمكن تغيير تصنيف طفلك أو برنامجه أو تعيينه التعليمي ما لم تتفق مع المدرسة على إجراء التغيير أو سبل الانتصاف الطارئة (راجع صفحة 20) بواسطة المنطقة التعليمية ويتم منحه من قبل قاضي القانون الإداري.

ماذا يحدث إذا تم التوصل إلى اتفاق؟ وإذا لم يتم التوصل إلى اتفاق؟

إذا توصلت أنت والمنطقة التعليمية إلى اتفاق، فسيكتبه الوسيط وتوقع عليه أنت والمنطقة التعليمية. إذا لم تؤد المناقشات في أثناء الوساطة إلى اتفاق مكتوب، فسيتم تسجيل التاريخ وأسماء الأشخاص في الوساطة فقط. مناقشات الوساطة سرية ولا يجوز استخدامها كدليل في جلسة الاستماع. لا يجوز تسجيل مؤتمرات الوساطة.

ماذا يحدث إذا احتاج الطرفان إلى مزيد من الوقت لإكمال الوساطة؟

إذا اتفق الطرفان على الحاجة إلى مزيد من الوقت للحصول على معلومات إضافية أو استكشاف الخيارات، فيجوز للوسيط والطرفين تمديد الوساطة لفترة زمنية مناسبة.

ماذا يحدث إذا أخفقت المنطقة التعليمية في الامتثال لاتفاقية وساطة؟

إذا كنت تعتقد أن المنطقة التعليمية لم تنفذ اتفاقية وساطة على النحو المكتوب، فيمكنك طلب إنفاذ الاتفاقية من خلال إكمال النموذج المناسب وتقديمه إلى مدير مكتب التعليم الخاص على العنوان المذكور أعلاه أو من خلال طلب الإنفاذ في المحكمة. مرفق بنهاية هذا الكتيب نموذج يمكن استخدامه لطلب إنفاذ اتفاقية الوساطة.

ماذا يحدث إذا لم أرغب في أن تتم الوساطة؟

الوساطة طوعية ولا يجوز استخدامها لتأخير أو إبطال حَقك في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. ومع ذلك، قد تضع المنطقة التعليمية إجراءات تتطلب منك التحدث مع وسيط تابع للولاية لمناقشة فوائد الوساطة، إذا اخترت عدم استخدام عملية الوساطة.

جلسات استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة

ما المقصود بـ جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة هي عملية قانونية يتم فيها البت في الخلاف بينك وبين المنطقة التعليمية من قبل قاضي قانون إداري من مكتب القانون الإداري.

من يجوز له طلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

يحق لك أنت أو المنطقة التعليمية طلب عقد جلسة استماع قانونية حيادية وفق الإجراءات القانونية الواجبة إذا كان هناك خلاف على تحديد وضع طفلك، أو تقييمه، أو برنامجه، أو تعيينه التعليمي، أو توفير تعليم عام مناسب ومجاني له.

كيف يمكنني طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

يمكنك تقديم طلب كتابي إلى:	طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة يجب أن:
المدير مكتب التعليم الخاص وزارة التعليم في ولاية نيو جيرسي ص.ب. 500 تيرنتون، نيو جيرسي 08625-0500 أو يمكنك إرسال طلبك بالبريد الإلكتروني إلى العنوان: osepdisputeresolution@doe.nj.gov	يذكر اسم الطفل وعمره؛ يذكر عنوان الطفل؛ يحدد المدرسة التي يحضر بها الطفل؛ يصف المشكلة والحقائق المتعلقة بالمشكلة؛ يقترح حلاً للمشكلة؛ و يثبت إرسال نسخة من الطلب إلى المنطقة التعليمية. إذا كان الطفل بلا مأوى، فيجب تقديم معلومات الاتصال المتاحة به واسم المدرسة التي ينتظم بها.

مرفق بنهاية هذا الكتيب نموذج يمكن استخدامه لطلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. قد يؤدي عدم تقديم المعلومات المذكورة أعلاه إلى: (1) رفض طلبك لأنه غير مستوفى، أو (2) تأخير في الإجراءات، أو (3) تخفيض الحكم بأي أتعاب محاماة قد تكون مستحقاً لها إذا ربحت القضية. يُرجى ملاحظة أن استخدام النموذج غير مطلوب، إلا أن تقديم المعلومات المطلوبة سيساعد في تعجيل طلبكم.

هل يمكن لولي الأمر تقديم طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة عبر البريد الإلكتروني أو أي وسيلة إلكترونية أخرى؟

يقبل مكتب التعليم الخاص طلبات الوساطة، وطلبات عقد جلسات استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، وطلبات الانتصاف العاجل إلكترونياً عبر عنوان بريد إلكتروني يديره المكتب ويراقبه. يُستخدم عنوان البريد الإلكتروني لتقديم الطلبات. يجب حفظ الالتماسات المكتملة بتنسيق مستندات Adobe PDF وإرسالها كمرفق برسالة بريد إلكتروني مرسلة إلى: osepdisputeresolution@doe.nj.gov.

Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن [تنزيله مجاناً](#). يُرجى العلم بأن مكتب التعليم الخاص يقبل طلبات إنفاذ اتفاقيات الوساطة وطلبات إنفاذ القرارات النهائية الصادرة عن مكتب القانون الإداري، سواء أرسلت إليه عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

هل يمكنني طلب وساطة وجلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة في نفس الوقت؟

نعم. يجوز لك أنت أو المنطقة التعليمية طلب الوساطة كجزء من طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

متى يجب عليّ تقديم طلبي لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

يجب عليك تقديم طلبك لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة في غضون عامين من تاريخ علمك أو افتراض علمك بالإجراء الذي اتخذته المنطقة التعليمية والذي تعترض عليه. لن تتم زيادة الفترة الزمنية إلا إذا برهنت لقاضي القانون الإداري أن المنطقة التعليمية جعلتك تعتقد أن المسألة قد تم حلها على النحو الذي يرضيك، أو إذا حجبت المنطقة التعليمية معلومات عنك كان عليها تقديمها إليك بموجب القانون.

ماذا يحدث عندما أطلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

في غضون 15 يوماً من استلام طلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، يجب أن تشارك أنت والمنطقة التعليمية (الطرفان) في اجتماع تسوية تنظمه المنطقة وتعقدّه. بدلاً من عقد اجتماع التسوية، يجوز للطرفين الاتفاق على اللجوء إلى الوساطة، أو الاتفاق كتابياً على التنازل عن اجتماع التسوية. إذا كان الطرفان يشاركان في اجتماع تسوية، فسترتب المنطقة التعليمية هذا الاجتماع. إذا اتفق الطرفان على الوساطة، فيجب على ممثل المنطقة التعليمية الاتصال بمكتب التعليم الخاص لتيسير تحديد موعد جلسة الوساطة. تستمر فترة التسوية لمدة 30 يوماً، ويتم خلالها عقد اجتماع تسوية أو وساطة، وبعد ذلك يجوز إحالة المسألة إلى مكتب القانون الإداري لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إذا لم يحل الطرفان النزاع.

بالإضافة إلى المشاركة في الوساطة أو اجتماع تسوية، يجب على المنطقة التعليمية تقديم الرد اللازم على طلبك لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة في غضون 10 أيام من استلام الطلب.

ماذا يحدث إذا لم تُحدد المنطقة التعليمية موعد اجتماع التسوية في غضون 15 يوماً؟

إذا لم تُحدد المنطقة التعليمية موعداً لاجتماع التسوية في غضون الإطار الزمني المطلوب ولم تشارك أنت والمنطقة التعليمية في الوساطة ولم تتنازلا عن اجتماع التسوية، فيمكنك تقديم طلب إلى مكتب التعليم الخاص على العنوان المذكور أعلاه لتطلب من قاضي القانون الإداري جدولة قضيتك لجلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة وبدء الجدول الزمني البالغ 45 يوماً. سيقرر قاضي القانون الإداري ما إذا كان لدى المنطقة التعليمية سبب وجيه لعدم تحديد موعد لاجتماع التسوية. إذا قرر قاضي القانون الإداري أن المنطقة التعليمية لم يكن لديها سبب وجيه لعدم تحديد موعد لاجتماع التسوية، فقد يأمر قاضي القانون الإداري ببدء جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. إذا قرر قاضي القانون الإداري أن المنطقة التعليمية لديها سبب وجيه لعدم جدولة اجتماع التسوية، فقد يأمر بعقد اجتماع التسوية أو مؤتمر الوساطة في غضون فترة زمنية محددة قبل نقل القضية إلى جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

ماذا يحدث إذا اخترت عدم حضور، أو لم أحضر، اجتماع التسوية مع المنطقة التعليمية؟

إذا لم تحضر اجتماع التسوية مع المنطقة التعليمية ولم تشارك أنت والمنطقة التعليمية في الوساطة ولم تتنازلا عن اجتماع التسوية، فقد تقدم المنطقة التعليمية طلباً لرفض طلبك لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة من قبل قاضي القانون الإداري. إذا قرر قاضي القانون الإداري أنه ليس لديك سبب وجيه لعدم حضور اجتماع التسوية، فيجوز للقاضي رفض طلبك لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. إذا قرر قاضي القانون الإداري أن لديك سبباً وجيهاً لعدم حضور اجتماع التسوية، فيجوز له أن يأمر بعقد اجتماع التسوية أو مؤتمراً الوساطة في غضون فترة زمنية محددة قبل نقل القضية إلى جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

إذا رفض قاضي القانون الإداري قضيتك، فيمكنك تقديم طلب جديد لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. ستبدأ جميع متطلبات الحل قبل بدء جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة مرة أخرى.

هل يجوز للمنطقة التعليمية الاعتراض على طلبي لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

إذا كانت المنطقة التعليمية تعتقد أنك لم تستوف متطلبات طلب كافٍ المدرجة في الصفحة 17، فيجوز لها الاعتراض على عدم استيفاء الالتزام الذي قدمته. إذا وافق قاضي القانون الإداري على أن الالتزام الذي قدمته غير كافٍ، فيجوز له أن يسمح لك بتعديل طلبك أو أن يرفضه. إذا كان التعديل على الالتزام مسموحاً به، فيجب عليك تعديله وفقاً لتوجيهات قاضي القانون الإداري. إذا تم رفض الطلب، فيمكنك تصحيح أوجه القصور به وتقديم طلب جديد لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

هل يمكنني تعديل طلبي لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة بعد إيداعه لدى مكتب التعليم الخاص؟

نعم. ومع ذلك، لا يجوز لك تعديل طلبك لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إلا بموافقة المنطقة التعليمية أو إذا طلبت وحصلت على إذن من قاضي القانون الإداري الذي يباشر قضيتك. إذا لم تحصل على موافقة من المنطقة التعليمية أو قاضي القانون الإداري، فلا يجوز تعديل طلبك.

ماذا يحدث إذا طلبت المنطقة التعليمية عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

إذا طلبت المنطقة التعليمية عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة بخصوص مسألة تتعلق بطفلك، فيجوز لك أنت والمنطقة التعليمية الموافقة على عقد وساطة في النزاع. ستُحال القضية فوراً إلى مكتب القانون الإداري، ويمكنك إبلاغ قاضي القانون الإداري المعين بأنك ترغب في المشاركة في الوساطة. إذا وافقت المنطقة التعليمية، فسيُحدد موعد للوساطة في المسألة، وتُعقد جلسة الوساطة قبل بدء جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. إذا لم ترغب أنت أو المنطقة التعليمية في تسوية المسألة عن طريق الوساطة، فسيُحدد موعد لجلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

كم من الوقت يستغرق البت في القضية؟

بعد إجراء أنشطة التسوية وإرسال القضية إلى مكتب القانون الإداري، يجب إكمال جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، وإرسال نسخة من القرار بالبريد إليك وإلى المنطقة التعليمية في غضون 45 يوماً، ما لم يمنح قاضي القانون الإداري تمديدات زمنية محددة.

إذا لم أوافق على قرار فريق برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلي بتغيير حالة أهليته أو تصنيفه أو برنامجه أو تعيينه التعليمي، وقدمت طلباً للوساطة و/أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فماذا يحدث لطفلي في أثناء البت في القضية؟

إذا قدمت طلبك لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة بعد استلام الإخطار الكتابي من المنطقة التعليمية، فلا يمكن أن يتم الإجراء المقترح ولا يمكن إجراء أي تغييرات على تصنيف طفلك أو برنامجه أو تعيينه التعليمي. سيظل طفلك في تعيينه التعليمي الحالي إلى أن يتم حل الوساطة و/أو جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إما باتفاق الطرفين، أو بسحب لطلبك، أو إصدار قاضي القانون الإداري لقرار نهائي.

إذا كان طلبك لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة يتضمن مسألة واحدة أو أكثر تتعلق بالتعيين التعليمي الحالي لطفلك لأغراض "إبقاء الوضع التعليمي القائم"، فمن المناسب أن يتخذ قاضي القانون الإداري قرارًا أوليًا بشأن التعيين التعليمي إلى أن يتم إصدار القرار النهائي في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

ماذا يحدث إذا لم تمتثل المنطقة التعليمية لقرار قاضي القانون الإداري في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

يحق لك إما الذهاب إلى المحكمة لطلب أمر بامتنال المنطقة التعليمية لقرار قاضي القانون الإداري، أو يمكنك تقديم طلب كتابي إلى مدير مكتب التعليم الخاص على العنوان المذكور أعلاه والسعي إلى إنفاذ قرار قاضي القانون الإداري. يجب عليك تقديم طلبك في غضون 90 يومًا من الوقت الذي كان يتعين فيه على المنطقة التعليمية إكمال الإجراء الذي تؤكد أنه لم يحدث، ويجب أن يتضمن طلبك نسخة من قرار مكتب القانون الإداري. قد ترد المنطقة التعليمية بعد ذلك على الطلب وتسعى إلى حل الخلاف معك. إذا لم يتم حل المسألة، فسيحدد مكتب التعليم الخاص ما إذا كانت المنطقة التعليمية لم تمتثل لقرار قاضي القانون الإداري، وإذا تقرر أن المنطقة التعليمية لم تمتثل للقرار، فسيطلب منها مكتب التعليم الخاص الامتنال. ومع ذلك، إذا وافقت أنت والمنطقة التعليمية على تعديل قرار قاضي القانون الإداري بعد إصداره، فلا يجوز لك السعي إلى إنفاذ هذا الجزء من قرار قاضي القانون الإداري الذي وافقت على تعديله. مرفق بنهاية هذا الكتيب نموذج يمكن استخدامه لطلب إنفاذ قرار جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

جلسات الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة

ما المقصود بـجلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة هي جلسة استماع أمام قاضي القانون الإداري بشأن المسائل التأديبية. على سبيل المثال، إذا كنت لا توافق على قرار فريق برنامج التعليم الفردي بأن سلوك طفلك لم يكن مظهرًا من مظاهر إعاقته، فيمكنك طلب جلسة استماع عاجلة. إذا كانت المنطقة التعليمية تعتقد أنه من الخطر على طفلك البقاء في تعيينه التعليمي الحالي ولم تتمكن أنت والمنطقة التعليمية من الاتفاق على التعيين المناسب، فيجب أن تطلب المنطقة جلسة استماع عاجلة لإخراج طفلك من هذا الوضع.

ما الفرق بين جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة وجلسات الاستماع القانونية الأخرى؟

يجب عقد جلسة استماع عاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة في غضون 20 يومًا دراسيًا من طلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، ويجب إصدار قرار قاضي القانون الإداري في غضون 10 أيام دراسية من جلسة الاستماع. بالإضافة إلى ذلك، تبلغ فترة التسوية لجلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة 15 يومًا، ويجب عقد اجتماع الوساطة أو التسوية في غضون 7 أيام من طلب جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

هل الوساطة متاحة كجزء من جلسة الاستماع القانونية العاجلة؟

نعم. الوساطة متاحة.

طلب سبل الانتصاف الطارئة

ما المقصود بسبل الانتصاف الطارئة؟

الانتصاف العاجل هو طلب يُقدَّم إلى قاضي القانون الإداري لإصدار قرار مؤقت (تمهيدي) بشأن مسألة مرتبطة بطلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. يحق لك أو للمنطقة التعليمية تقديم طلب للحصول على انتصاف عاجل. يُحال طلب الانتصاف العاجل فورًا إلى مكتب القانون الإداري، ليصدر قاضي القانون الإداري قرارًا مؤقتًا يظل ساريًا إلى حين صدور القرار النهائي في القضية. يُنظر على وجه السرعة في المسألة محل طلب الانتصاف العاجل، من دون إتاحة فرصة للوساطة أو لعقد اجتماع تسوية. خلافًا لجلسة الاستماع الكاملة وفق الإجراءات القانونية الواجبة، تركز جلسة الاستماع العاجلة غالبًا على المرافعات الشفوية المستندة إلى الإقرارات الكتابية والأدلة المقدمة مسبقًا.

ما الفرق بين طلب الانتصاف العاجل وطلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

إذا قدمت أنت أو المنطقة التعليمية طلبًا للانتصاف العاجل، فيجب تقديمه بالاقتران مع طلب لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. يترتب على طلب الانتصاف العاجل صدور قرار مؤقت بشأن مسألة مرتبطة بطلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. يظل القرار المؤقت ساريًا إلى أن يُحسم طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، إما باتفاق الطرفين وإما بقرار نهائي يصدره قاضي القانون الإداري بعد جلسة استماع كاملة. تسري الحقوق التالية على جميع جلسات الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، لكنها لا تسري على طلب الانتصاف العاجل؛ لأن المسألة محل الطلب يُنظر فيها على وجه السرعة. تظل الحقوق التالية متاحة في جلسة الاستماع الكاملة وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

- الحق في حضور اجتماع التسوية أو المشاركة في إجراءات الوساطة؛
- الحق في تقديم معلوماتك، وتوجيه الأسئلة إلى شهود الطرف الآخر، وطلب حضور أشخاص محددين إلى جلسة الاستماع للإدلاء بشهادتهم؛
- الحق في الاعتراض على استخدام أي دليل في جلسة الاستماع إذا لم تقدمه لك المنطقة التعليمية قبل الجلسة بخمسة أيام عمل على الأقل؛
- يجب على الطرفين، قبل جلسة الاستماع بخمسة أيام عمل على الأقل، أن يتبادلا جميع التقييمات والتوصيات التي يعنزان استخدامها أدلة.

نظراً لأن طلب الانتصاف العاجل لا يعالج المسألة إلا بصفة مؤقتة، يستمر طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، بما في ذلك إتاحة الفرصة للطرفين للمشاركة في اجتماع تسوية أو وساطة. إذا لم يُحل طلب ولي الأمر لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة خلال 30 يوماً من تاريخ استلامه، يُحال الطلب إلى مكتب القانون الإداري لعقد جلسة استماع كاملة بشأن جميع المسائل الواردة فيه.

ما المشكلات التي تعتبر "طارئة"؟

يجوز تقديم طلب سبل انتصاف طارئة في حالة المشكلات التالية:

- المشكلات التي تنطوي على انقطاع تقديم الخدمات (على سبيل المثال، عدم توفير معلم منزلي أو تغيير في خدمات العام الدراسي الممتدة أو عدم تقديمها)؛
- المشكلات المتعلقة بالتعيين التعليمي انتظاراً لنتيجة إجراءات جلسة الاستماع القانونية؛
- المشكلات التي تنطوي على التخرج أو المشاركة في مراسم التخرج.

كيف يتم اتخاذ قرار بشأن سبل الانتصاف الطارئة؟

يجوز تقديم سبل الانتصاف الطارئة إذا قرر قاضي القانون الإداري ما يلي:

- أن مقدم الالتماس سيعاني من ضرر لا يمكن إصلاحه إذا لم يتم منح سبل الانتصاف المطلوبة؛
- تسوية الحق القانوني الذي تستند إليه مطالبة مقدم الالتماس؛
- يكون لمقدم الالتماس احتمالية إثبات الأسس الموضوعية للدعوى الأساسية؛
- عندما تكون أسهم ومصالح الأطراف متوازنة، سيعاني مقدم الالتماس من ضرر أكبر من المدعى عليه إذا لم يتم منح الانتصاف المطلوب.

كيف يمكنني طلب سبل الانتصاف الطارئة؟

بالإضافة إلى المعلومات المطلوبة لطلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة أو جلسة استماع عاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة، يجب دعم طلبات سبل الانتصاف الطارئة بشهادة موقعة تحدد سبب الطلب. يتضمن هذا الكتيب شهادة فارغة. يجب عليك تقديم نسخة من الطلب إلى المنطقة التعليمية ويجب أن يوضح الطلب أنك قدمت إلى المنطقة التعليمية.

هل يمكن لولي الأمر تقديم طلب سبل انتصاف طارئة عبر البريد الإلكتروني أو أي وسيلة إلكترونية أخرى؟

نعم، يقبل مكتب التعليم الخاص طلبات الانتصاف العاجل إلكترونياً عبر عنوان بريد إلكتروني يديره المكتب ويراقبه. سيستخدم عنوان البريد لتقديم الطلبات. يجب حفظ الالتماسات المكتملة بتنسيق مستندات Adobe PDF وإرسالها كمرفق برسالة بريد إلكتروني مرسلة إلى: osepdisputeresolution@doe.nj.gov. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجاناً.

ماذا يحدث إذا احتجت إلى طلب سبل انتصاف طارئة بعد إرسال قضيتي لجلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

إذا كنت بحاجة إلى طلب أمر طارئ بعد إرسال قضيتك إلى مكتب القانون الإداري لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فيمكنك تقديم طلبك إلى قاضي القانون الإداري الذي تم تعيينه للبت في قضيتك بشأن جلسة الاستماع القانونية. سيقوم قاضي القانون الإداري بعد ذلك بمراجعة طلبك، والاستماع إلى الحجج منك ومن المنطقة التعليمية، وإصدار قرار بشأن طلبك للحصول على سبل انتصاف طارئة.

الحقوق المتعلقة بجلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة

فيما يلي حقوق كلا الطرفين في جلسة الاستماع القانونية:

- يحق لولي الأمر الحصول على المشورة من المستشار القانوني والأفراد ذوي المعرفة أو التدريب الخاص فيما يتعلق بالأطفال ذوي الإعاقة واصطحابهم في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. يجب تمثيل المنطقة بواسطة مستشار قانوني؛
- يجوز لأي من الطرفين تقديم الأدلة، وطلب حضور الشهود، واستجواب شهود الطرف الآخر؛
- يجوز لأي من الطرفين أن يطلب من قاضي القانون الإداري وقف تقديم أي أدلة، بما في ذلك أي تقييمات أو توصيات بناءً على تلك التقييمات، لم يتم تبادلها قبل خمسة أيام على الأقل من جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة أو قبل يومين على الأقل من جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة؛
- ويجوز لأي من الطرفين الحصول على سجل كتابي أو إلكتروني لجلسة الاستماع. يحق لك، حسب اختيارك، الحصول على سجل مكتوب أو إلكتروني لجلسة الاستماع ونتائج الوقائع والقرار. تُقدّم النتائج المسجلة للحقائق والقرار إلى ولي الأمر، مجاناً.

يحق لك:

- أن تطلب من المنطقة التعليمية قائمة بأي خدمات قانونية أو منخفضة التكلفة وغيرها من خدمات الدعم المتاحة وأن تحصل على هذه القائمة. أن يرسل لك مكتب التعليم الخاص هذه القائمة عندما تطلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؛
- راجع قائمة قضاة القانون الإداري ومؤهلاتهم التي يحتفظ بها مكتب القانون الإداري؛
- فتح جلسة الاستماع للجمهور؛
- حضور طفلك جلسة الاستماع؛
- الاستعانة بمترجم فوري، إذا لزم الأمر، دون أن تتحمل أي تكلفة؛
- عقد جلسة الاستماع في وقت ومكان مناسبين لك بشكل معقول.

يحق للطلاب ذوي الإعاقة الذين تجاوزوا سن 21 عاماً ويتلقون خدمات التعليم الخاص أن يطلبوا الوساطة أو عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة لتسوية نزاع بشأن تحديد الأهلية أو التقييم أو التعيين التعليمي أو توفير تعليم عام مجاني وملئم. تُقدّم نسخ من قرارات جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إلى المجلس الاستشاري للتعليم الخاص بالولاية (SSEAC) وتكون متاحة للجمهور بعد إزالة المعلومات المحددة للهوية الشخصية.

- لا يمكن عقد جلسات الاستماع من قِبل شخص يعمل لدى أي وكالة حكومية تشارك في تعليم طفلك أو رعايته أو يكون لديه تضارب في المصالح الشخصية أو المهنية. في ولاية نيوجيرسي، تُعقد جلسة الاستماع دائمًا من قبل قاضي قانون إداري من مكتب القانون الإداري. لا يُعتبر قاضي القانون الإداري موظفًا في وكالة حكومية تشارك في تعليم طفلك أو رعايته لمجرد أنه يتقاضى أجرًا مقابل إجراء جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.
- القرار الذي يتخذه قاضي القانون الإداري هو قرار نهائي ويجب أن تلتزم به أنت والمنطقة التعليمية ما لم يستأنف أي من الطرفين القرار أمام محكمة الولاية أو محكمة فيدرالية في غضون 90 يومًا من تاريخ صدور القرار.

هل يمكنني الطعن على قرار قاضي القانون الإداري في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إذا لم أوافق عليه؟

نعم. يُعد قرار قاضي القانون الإداري في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة قرارًا نهائيًا ولا يجوز مراجعته وتغييره إلا من قبل محكمة الولايات المتحدة الإقليمية أو المحكمة العليا في نيوجيرسي وفقًا لقواعد كل محكمة لرفع قضية بها. إذا كنت لا توافق على قرار قاضي القانون الإداري في القضية بجلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فيمكنك الطعن على هذا القرار أمام أي من هاتين المحكمتين في غضون 90 يومًا تقويميًا من تاريخ إصدار قاضي القانون الإداري للقرار. في أثناء الاستئناف، ستراجع المحكمة سجل جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة الذي قدمته أنت والمنطقة التعليمية وستستمع إلى أدلة إضافية بناءً على طلب منك أو المنطقة التعليمية. وستصدر المحكمة بعد ذلك قرارًا بناءً على ربحان الأدلة.

هل يمكنني عقد اتفاق تسوية مع المنطقة التعليمية لإنهاء النزاع موضوع طلب جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

نعم، يمكنك التوصل إلى اتفاق تسوية مستقل بعيدًا عن المسار الإجرائي لمكتب القانون الإداري. يمكن لقضاة القانون الإداري المساعدة في المناقشات المؤدية إلى التسوية، إلا أن الأطراف تكون مسؤولة عن استكمال شروط الاتفاق بنفسها بعد التوصل إليه. لن يصدر مكتب القانون الإداري قرارًا نهائيًا بالموافقة على التسوية. إذا كان اتفاق التسوية ينص على إلحاق الطالب بمدرسة غير حكومية معتمدة، لكنها غير معتمدة تحديدًا لتعليم الطلاب ذوي الإعاقة بموجب N.J.A.C. 6A:14-6.5، فيجوز لقاضي القانون الإداري اعتماد الاتفاق فيما يتعلق بإلحاق الطالب بتلك المدرسة فقط، على ألا تُصنّف هذه الموافقة قرارًا نهائيًا صادرًا عن مكتب القانون الإداري.

أتعاب المحاماة

كيف يمكنني استرداد أتعاب المحاماة؟

يجوز لك طلب أمر من محكمة ولاية أو محكمة فيدرالية بالحصول على أتعاب وتكاليف محاماة معقولة في حدود القانون إذا ربحت قضيتك في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

هل يمكن رفض أتعاب المحاماة أو تخفيضها؟

يجوز للقاضي تخفيض أتعاب المحاماة بالنظر في الطلب استنادًا إلى المعايير المعمول بها لمنح الأتعاب، بما في ذلك، إذا تأخرت في أثناء الإجراء بشكل غير معقول في التسوية أو القرار في القضية، وكان الوقت المستغرق والخدمات المقدمة مفرطتين أو تجاوزت الرسوم التي يفرضها محاميك الأسعار المعقولة.

هل يجوز للمنطقة التعليمية طلب أتعاب المحاماة؟

نعم. يجوز للمنطقة التعليمية أن تطلب أتعاب المحاماة إذا ربحت القضية التي قدمتها أنت في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. إذا قرر قاضي الولاية أو المحكمة الفيدرالية أن القضية في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة كانت تافهة أو غير معقولة أو بدون أساس، أو تم تقديمها لأي غرض غير لائق، فيجوز للقاضي أن يأمر محاميك بدفع أتعاب المحاماة المفروضة على المنطقة التعليمية. إذا لم يكن لديك محامٍ وقرر قاضي الولاية أو القاضي الفيدرالي أن القضية في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة قد قُدمت لأي غرض غير لائق، مثل التحرش أو التسبب في تأخير غير ضروري أو زيادة تكلفة التقاضي دون داعٍ، فيجوز للقاضي أن يلزمك بدفع أتعاب المحاماة المفروضة على المنطقة التعليمية.

ما المقصود بالشكاوى الرسمية؟

الشكاوى الرسمية هي إجراء لادعاء انتهاك وكالة تعليمية عامة أو خاصة تقدّم برامج وخدمات تعليمية ممولة من الحكومة للطلاب ذوي الإعاقة، بما في ذلك، وزارة التعليم بالولاية، لقانون التعليم الخاص الفيدرالي أو الخاص بالولاية. تُقدّم الشكاوى الرسمية -كما يُشير اسمها- إلى وزارة التعليم بالولاية، وتطلب إجراء الوزارة تحقيقاً مستقلاً في الانتهاك (الانتهاكات) المزعومة.

ما هي أوجه الاختلاف بين الشكاوى الرسمية وطلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

عند البت في تقديم شكاوى رسمية أو طلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، ينبغي على ولي الأمر الإلمام بالفروق الجوهرية بين الإجراءين. يتناول منشور منفصل هذه الفروق، ويحمل عنوان "مقارنة الشكاوى الخطية على مستوى الولاية بطلبات جلسات الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة"، ويمكن الاطلاع عليه عبر الرابط:

[https://www.nj.gov/education/specialed/policy/disputeresolution/Files%20\(docs%20and%20images\)/ComparisonofStateComplaintvsRequestforDueProcess.pdf](https://www.nj.gov/education/specialed/policy/disputeresolution/Files%20(docs%20and%20images)/ComparisonofStateComplaintvsRequestforDueProcess.pdf). فيما يلي بعض الاختلافات الجوهرية:

- 1) تُلزم الشكاوى الرسمية وزارة التعليم في الولاية بالتحقيق بنفسها في ادعاءات أولياء الأمور، في حين أنّ جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة عبارة عن إجراء منازعة رسمي أمام قاضي القانون الإداري، وغالبًا ما تتطلب تعيين شهود خبراء؛
- 2) يجب أن تُقدّم الشكاوى الرسمية في غضون عام واحد من وقوع الانتهاك المزعوم، بينما يجب أن يُقدّم طلب جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة في غضون عامين من تاريخ علم ولي الأمر بالانتهاك المزعوم أو من التاريخ الذي يُفترض أنه على كان على علم بالانتهاك.
- 3) يجوز لأي شخص تقديم الشكاوى الرسمية، بينما لا يجوز تقديم طلب جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إلا من قِبل ولي الأمر أو الوصي أو طالب راشد (أو من قِبل وكالة التعليم المحلية في بعض الحالات)؛
- 4) قد تتعلق الشكاوى الرسمية بالانتهاكات المنهجية التي تؤثر على طالب فردي و/أو مجموعة من الطلاب، في حين أنّ طلب جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة يتعلق عمومًا بطالب فردي.

تسوية الشكاوى الرسمية

من يمكنه تقديم شكوى رسمية؟

يمكن لأي شخص، بما في ذلك أي مؤسسة أو فرد من ولاية أخرى، طلب إجراء تحقيق في شكوى رسمية.

كيف يمكن تقديم طلب إجراء تحقيق في شكوى رسمية؟

من خلال البريد الإلكتروني: specialeducationcomplaints@doe.nj.gov



من خلال البريد العادي:

المدير

مكتب التعليم الخاص

وزارة التعليم في ولاية نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500



هل هناك حد زمني لتقديم شكوى رسمية؟

نعم. تم وضع حدود زمنية لتقديم شكوى رسمية، بحيث لا تكون المسألة موضوع الشكاوى قديمة جدًا للوصول إلى تسوية مناسبة. يجب على المشتكي أن يدعي وقوع انتهاك لم يحدث قبل أكثر من عام واحد من تاريخ استلام مكتب التعليم الخاص للشكاوى.

ما هي القضايا التي يمكن معالجتها في شكوى رسمية؟

يمكن للشكاوى الرسمية أن تعالج أي مسألة تزعم انتهاك القوانين أو اللوائح الفيدرالية أو الخاصة بالولاية للتعليم الخاص. تشمل هذه القضايا إخفاق وكالة التعليم في توفير تعليم عام مجاني ومناسب لطفل فردي أو مجموعة من الأطفال، أو توفير تعليم عام مجاني ومناسب للأطفال في البيئة الأقل قيّدًا، وتوفير جميع الخدمات التي يطلبها برنامج التعليم الفردي لطالب واحد أو أكثر، والامتثال للالتزامات العنور على الأطفال، أو تقييم الطالب (الطلاب) بشكل مناسب أو تحديد الأهلية. بينما قد تحدد الشكاوى الرسمية ما إذا كانت الوكالة التعليمية المعنية قد اتبعت الإجراءات المطلوبة – مثل: عقد اجتماعات البرنامج التعليمي المخصّص حسب الاحتياجات الفردية السنوية مع المشاركين المناسبين – وتتناول كذلك المسائل الموضوعية، بما في ذلك ما إذا كانت البرنامج التعليمي المخصّص حسب الاحتياجات الفردية قد تم وضعها و/أو تحديد المستوى المقترح الذي تم اختياره كان متوافقًا مع متطلبات قانون تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة، في ضوء قدرات واحتياجات الطفل الفردية. عند اتخاذ قرار بشأن مثل هذه القضايا، يحصل محققو الشكاوى على بيانات حول تقدّم الطالب ويقررون ما إذا كانت قرارات فريق البرنامج التعليمي المخصّص حسب الاحتياجات الفردية المتعلقة بالبرنامج أو الخدمات التعليمية للطفل مدعومة بشكلٍ معقول بالبيانات الخاصة بالطفل. وفقًا للقسم 1412(أ)(14)(هـ) من الباب 20 من مدونة القوانين الأمريكية، يمكن لولي الأمر أيضًا تقديم شكوى رسمية حول مؤهلات الموظفين.

هل يمكن تقديم شكوى رسمية تزعم أنّ وكالة تعليمية قد أخفقت في تنفيذ قرار جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

نعم، يجب تسوية الشكاوى الرسمية التي تزعم عدم تنفيذ وكالة تعليمية لقرار جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة من قِبَل مكتب التعليم الخاص، وفقًا للإجراءات نفسها المطبقة على جميع الشكاوى الرسمية الأخرى. يجب تقديم الشكاوى الرسمية في غضون عام واحد من تاريخ صدور الأمر بالإجراء واجب التنفيذ بموجب قرار جلسة الاستماع القانونية. في حال صدور أمرٍ بأكثر من إجراء واحد، تُقدّم شكوى منفصلة لكل إجراء غير مُنفذ، شريطة استلام مكتب التعليم الخاص كل شكوى في غضون عام واحد من تاريخ وجوب تنفيذ كل إجراء لم يتم تنفيذه.

كيف تتم تسوية الشكاوى الرسمية؟

- (1) يُفضَّل أن يعمل المشتكي المحتمل والوكالة التعليمية معًا للتوصُّل إلى تفاهم بشأن المخاوف المشتركة، والتوصُّل إلى اتفاق على ما يحقِّق مصلحة الطالب ذي الإعاقة قبل تقديم شكوى رسمية.
- (2) في حال تم تقديم شكوى رسمية إلى مكتب التعليم الخاص، يُمنَح الأطراف فترة عشرة أيام لتسوية الشكاوى قبل البدء في إجراء تحقيق في الشكاوى. يُشار إلى فترة العشرة أيام المذكورة على أنها فرصة للتوصُّل إلى تسوية مبكرة. يُرسل بيان موقع بالقرار إلى مكتب التعليم الخاص لإثبات تسوية المسألة. كما أنَّ الوساطة مُتاحة دون تكلفة على الأطراف.
- (3) خلال فترة التحقيق، يجوز لمكتب التعليم الخاص إجراء مقابلات، ومراجعة الوثائق المُقدَّمة من الأطراف، ومراجعة السياسات والإجراءات وسجل (سجلات) الطالب، وإجراء تحقيق ميداني، بما في ذلك مراقبة البرامج حسب الاقتضاء، بغرض التوصُّل إلى قرار مستقل بشأن ما إذا كانت الوكالة التعليمية تنتهك قانون أو لائحة التعليم الخاص. وفي حال تم تقديم شكوى رسمية ضد وزارة التعليم بالولاية، يجوز لمكتب التعليم الخاص الاستعانة بجهة خارجية لإجراء التحقيق وإصدار التقرير.
- (4) ما لم تتم تسوية الشكاوى عبر إجراءات التسوية المبكرة، سيتم إصدار تقرير يشمل كل نتائج الوقائع الخاصة بكل ادِّعاء يمثل موضوع شكوى رسمية بشكل مناسب والاستنتاجات وأسباب القرار النهائي وأي إجراء تصحيحي واجب على الوكالة التعليمية اتخاذه (بما في ذلك، الجداول الزمنية للتطبيق والإنجاز) لمعالجة الانتهاك. قد يشمل الإجراء التصحيحي منح خدمات تعويضية أو تعويض نقدي أو أي سبيل إنصاف آخر مناسب لاحتياجات الطالب (الطلاب). كذلك قد تتضمن خطط الإجراء التصحيحي توجيهات لضمان عدم تكرار الانتهاك.

ما هي المعلومات التي يجب تضمينها في طلب إجراء تحقيق في شكوى رسمية؟

يجب أن تتضمن الشكاوى الرسمية ما يلي:

✓ بيان بحدوث انتهاك واحد أو أكثر للقوانين أو اللوائح الفيدرالية أو الخاصة بالولاية للتعليم الخاص.

✓ الفترة الزمنية أو التواريخ التي وقع فيها كل انتهاك مزعوم.

ملاحظة: يجب عليك الادعاء بانتهاك وقع قبل عام واحد على الأكثر من تاريخ استلام الشكاوى من قبل مكتب التعليم الخاص.

✓ الوقائع التي يستند إليها كل انتهاك مزعوم للقوانين أو اللوائح الفيدرالية أو الخاصة بالولاية للتعليم الخاص (ونحنكم على تقديم نسخ من أي وثائق تدعم ادعاءكم (ادعاءاتكم). إذا كنت تدعي أن المنطقة التعليمية قد أخفقت في تنفيذ البرنامج التعليمي المخصص حسب الاحتياجات الفردية لطالب معين ولديك نسخة من البرنامج، يُرجى تضمين نسخة كاملة من البرنامج التعليمي المخصص حسب الاحتياجات الفردية، بالإضافة إلى أي وثائق أخرى تدعم ادعاءاتكم.

✓ الاسم والعنوان والتوقيع وبيانات الاتصال الخاصة بمقدم الشكاوى.

✓ في حالة الادعاء بحدوث انتهاك فيما يتعلق بطفل معين أو أطفال معينين، عليكم تقديم ما يلي:

- اسم (أسماء) الطفل أو الأطفال المحددين والمدرسة (المدارس) التي وقع فيها الانتهاك (الانتهاكات) المزعوم؛
- علاقة مقدم الشكاوى بالطالب (الطلاب) المحدد (المحددين)؛
- وصف لطبيعة المشكلة، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بالمشكلة؛
- بيان بكيفية تسوية المشكلة، على حد علمكم والمتوفر لكم وقت التقديم.

✓ في حال وجود طفل أو شاب بلا مأوى، يتم تقديم بيانات الاتصال للطفل.

✓ في حال الادعاء بحدوث انتهاك فيما يتعلق بمجموعة من الأطفال، عليكم تحديد مجموعة الطلاب المتأثرين بالانتهاك المزعوم والمدرسة (المدارس) التي حدث بها الانتهاك (الانتهاكات) المزعوم (المزعومة). على سبيل المثال، قد تزعمون أن وكالة تعليمية رفضت تقديم دعماً داخل الفصل لطلاب الصف الثالث في [اسم المدرسة] أو أن الطلاب ذوي الإعاقة الذين يحضرون فصلاً تعليمياً عاماً معيناً لا يتلقون الدعم المطلوب داخل الفصل المحدد في البرامج التعليمية المخصصة حسب الاحتياجات الفردية.

يوجد في نهاية هذا الكتيب نموذج لمساعدتك في تقديم شكوى. يُرجى ملاحظة أن استخدام النموذج غير مطلوب، إلا أن تقديم المعلومات المطلوبة قد يساعد في تعجيل طلبكم.

هل يجب تقديم نسخة من الشكاوى الرسمية إلى الوكالة التعليمية المسؤولة عن البرنامج التعليمي للطالب (الطلاب)؟

نعم. عليك إرسال نسخة من الشكاوى إلى الوكالة التعليمية المشكو في حقها في نفس وقت تقديم الشكاوى إلى وزارة التعليم في ولاية نيوجيرسي.

كم من الوقت يستغرق اتخاذ قرار بشأن شكاوى رسمية؟

تتطلب القوانين واللوائح الفيدرالية/الخاصة بالولاية اتخاذ قرار بشأن الشكاوى في غضون 60 يوماً من استلام مكتب التعليم الخاص للشكاوى الخطية الموقعة. لا يجوز لمدير مكتب التعليم الخاص تمديد الجدول الزمني لاستكمال التحقيق إلا في حال وجود ظروف استثنائية فيما يتعلق بشكاوى معينة أو في حال موافقة ولي الأمر والوكالة التعليمية على تسوية النزاع بالوساطة أو المشاركة في وسيلة أخرى من وسائل فض النزاع. لهذا السبب، يُطلب من الأطراف العمل بشكل تعاوني لحل المسألة موضوع الشكاوى و/أو تقديم الوثائق اللازمة على الفور.

ما الذي يترتب على ثبوت وجود عدم امتثال؟

إذا تبين أن الوكالة التعليمية غير ممتثلة، يتضمّن التقرير الصادر عن مكتب التعليم الخاص -عند الاقتضاء- مساعدة فنية وخطة عمل تصحيحية، لتحقيق الامتثال للقوانين واللوائح الفيدرالية والخاصة بالولاية.

إذا وُجد في شكاوى رسمية أن الخدمات المناسبة لم تُقدّم أو لم يتم تنفيذ البرنامج التعليمي المُخصّص حسب الاحتياجات الفردية بشكل كامل أو لم يوفر تعليمًا عامًا مجانيًا ومناسبًا، فما هي الإجراءات التصحيحية المتاحة للطالب الفردي أو مجموعة الطلاب؟

إذا وجد مكتب التعليم الخاص إخفاقاً في تقديم الخدمات المناسبة، يجب عليه معالجة هذا الإخفاق من خلال تصحيح الانتهاكات السابقة مثل منح الخدمات التعويضية أو التعويضات النقدية، بالإضافة إلى توفير الخدمات المناسبة في المستقبل لجميع الطلاب ذوي الإعاقة.

ماذا يحدث إذا تم تقديم شكوى بشأن مسألة خاضعة/ يتم تناولها في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

إذا تم تقديم شكوى رسمية تتعلق بنفس المسألة التي يتم التعامل معها في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، يجب إلغاء الشكوى الرسمية أو تعليقها (وضعها في حالة التعليق) حتى نهاية جلسة الاستماع القانونية. إذا كانت الشكوى الرسمية تتضمن عدة قضايا، وكانت واحدة أو أكثر من هذه القضايا قيد النظر لدى جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، يتم تأجيل النظر في القضايا الخاضعة لجلسة استماع قانونية لحين انتهاء الجلسة. على أن تتم تسوية أي مسألة واردة في الشكوى وغير خاضعة لجلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة ضمن الإطار الزمني المطلوب.

إذا قدمت طلبًا بالفعل للتحقيق في شكوى رسمية، فهل يمكن لي أن أطلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

نعم. لا يحد تقديم شكوى رسمية من حق مقدم الشكوى في طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة فيما يتعلق بالقضايا موضوع الشكوى. إلا أنه في حال كانت الشكوى الرسمية هي أيضًا موضوع جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فعلى مكتب التعليم الخاص أن يستبعد أي جزء من الشكوى الرسمية يتم تناوله في جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إلى حين انتهاء جلسة الاستماع.

ماذا يحدث في حال تقديم شكوى رسمية بشأن مسألة تم البت فيها بالفعل في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؟

إذا تم طرح مسألة في شكوى رسمية تم حلها مسبقًا في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة تشارك فيها نفس الأطراف، فإن قرار جلسة الاستماع يكون ملزم. يجب على مكتب التعليم الخاص إبلاغ الفرد أو المؤسسة مقدمة الشكوى بأن قرار جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة ملزم. وعليه، لا يجوز إجراء تحقيق في شكوى رسمية.

هل تُتاح لي فرصة لتقديم معلومات إضافية حول شكوى رسمية؟

نعم. يُمنح مُقدم الشكوى الفرصة لتقديم معلومات إضافية، شفهيًا أو خطيًا، بشأن الشكوى الرسمية.

كيف سيتم إخطاري بنتائج التحقيق في شكوى رسمية؟

ستتلقى تقريرًا كتابيًا يتضمن نتائج الحقائق والاستنتاجات وأسباب القرار وأي إجراءات تصحيحية مطلوبة خلال 60 يومًا من استلام الطلب، ما لم يتم منح تمديد لظروف مشددة.

ما هو الإجراء الذي يمكن اتخاذه في حال رأى طرف أن هناك خطأ في التقرير؟

في حال رأى أحد الأطراف (مقدم الشكوى أو الوكالة التعليمية) أن هناك خطأ يؤثر على الاستنتاج أو القرار الصادر بشأن الامتثال أو عدم الامتثال أو الإجراء التصحيحي، يجوز للطرف المعني إبلاغ مكتب التعليم الخاص والطرف الآخر، خطيًا، في غضون 15 يومًا من تاريخ التقرير. يجب أن يحدد الخطاب الخطأ المزعم ويتضمن أي وثائق تدعم الادعاء بوجود خطأ. وفي حال إخفاق أحد الأطراف في تقديم الوثائق ذات الصلة، لن يتمكن مكتب التعليم الخاص من مراجعة الادعاء. بعد استلام الخطاب والوثائق، يقرر مكتب التعليم الخاص الخطوات التي سيتم اتخاذها لتحديد ما إذا كان هناك خطأ أم لا. يُخطر الطرفين بالنتيجة خطيًا. وفي حال ثبت وجود الخطأ، يُراجع التقرير حسب الاقتضاء.

ماذا إذا عارضت نتيجة التحقيق في شكوى رسمية؟

يُعد تقرير التحقيق في الشكوى الرسمية قرارًا نهائيًا للوكالة. وبالتالي، يمكنكم تقديم الطعن إلى دائرة الاستئناف بالمحكمة العليا في نيو جيرسي. ويُقدّم الطعن في غضون 45 يومًا من تاريخ القرار. تُتاح مزيد من المعلومات على:

<https://www.njcourts.gov/self-help/appeals/guide>

وعلى سبيل الاحتياط، يحق لك تقديم طلب جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة لمعالجة مخاوفك حتى لو كنت قد قدمت شكوى رسمية مسبقًا.

ماذا أفعل في حال عدم امتثال الوكالة التعليمية لأي إجراء تصحيحي أمرت به الولاية في تقريرها؟

يجب عليكم إخطار مكتب التعليم الخاص خطياً بأنّ الوكالة التعليمية المشمولة في الشكاوى لم تنفذ جانباً واحداً أو أكثر من جوانب القرار الخطي و/أو الإجراءات التصحيحية للولاية. إذا وجد مكتب التعليم الخاص أنّ الوكالة التعليمية لم تنفذ القرار الخطي و/أو الإجراءات التصحيحية للولاية بالكامل في الوقت المحدد، يتخذ المكتب خطوات لإنفاذ جميع جوانب خطة العمل التصحيحية حتى امتثال الوكالة التعليمية بشكل كامل في أسرع وقت ممكن، لكن في موعدٍ لا يتجاوز سنةً واحدةً بأية حال من الأحوال بعد ثبوت عدم الامتثال.

ما الذي لا يستطيع نظام الشكاوى الرسمية القيام به؟

لا يحقّ مكتب التعليم الخاص في الشكاوى المتعلقة بالانتهاكات المزعومة للمادة 504 من قانون إعادة التأهيل لعام 1973 أو أي مزاعم أخرى بانتهاكات الحقوق المدنية. ينبغي توجيه هذه المسائل مباشرةً إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة التعليم الأمريكية، على الرقم 800-421-3481، أو إلى قسم الحقوق المدنية في مكتب النائب العام بنيوجيرسي، على الرابط:

<https://www.njoag.gov/about/divisions-and-offices/division-on-civil-rights-home/>

بالإضافة إلى مؤهلات الموظفين التي تم تناولها أعلاه، لا يستطيع مكتب التعليم الخاص معالجة المسائل المتعلقة بالموظفين أو مسائل التعليم العام. فالمجالس المحلية هي المسؤولة عن إدارة مدارسها، بما في ذلك الإشراف على الموظفين وإدارة البرامج.

هل يحق للمنطقة التعليمية تأديب طفلي إذا انتهك مدونة قواعد سلوك الطلاب؟

لا. قد تراعي المنطقة التعليمية ظروف طفلك الفريدة عند تحديد ما إذا كان تغيير التعيين التعليمي مناسبًا كإجراء تأديبي لطفلك بسبب انتهاكه لمدونة قواعد سلوك الطلاب.

هل يمكن للمنطقة التعليمية استبعاد طفلي من تعيينه التعليمي الحالي لأسباب تأديبية؟

نعم. يمكن للسلطات المدرسية إيقاف (إبعاد) طفلك من تعيينه التعليمي الحالي لمدة لا تزيد عن 10 أيام دراسية في المرة الواحدة بسبب أي انتهاك لقواعد المدرسة إذا كان الأطفال غير المعاقين سيخضعون للفصل بسبب نفس المخالفة. ومع ذلك، لا يمكن إيقاف الطلاب ذوي الإعاقة في مرحلة ما قبل المدرسة عن الدراسة، على المدى الطويل أو القصير، ولا يمكن طردهم.

هل سيتلقى طفلي أي خدمات إذا تم إبعاده لمدة تقل عن 10 أيام دراسية؟

نعم. تتطلب اللوائح التي تتناول التعليم العام أن يتم تقديم الخدمات التعليمية لجميع الطلاب في موعد أقصاه اليوم الخامس التالي للفصل من المدرسة لأسباب تأديبية. وهذا يعني أنه يجب تقديم خدمات للطلاب ذوي الإعاقة بما يتفق مع برنامج التعليم الفردي الخاص بهم في اليوم الخامس من أي إبعاد للطلاب لأسباب تأديبية، أو قبل ذلك إذا قررت المنطقة التعليمية أنه من المناسب تقديم الخدمات.

هل يمكن للمنطقة التعليمية إبعاد طفلي مرارًا وتكرارًا بسبب حوادث سوء سلوك منفصلة؟

نعم. يمكن لمسؤولي المدرسة إبعاد طفلك من تعيينه التعليمي الحالي لمدة تصل إلى 10 أيام دراسية في المرة الواحدة، متى كان التأديب مناسبًا، وكانت عملية الإبعاد هذه تتوافق مع معاملة الأطفال غير المعاقين. بالإضافة إلى ذلك، يجوز لمسؤولي المدرسة أيضًا تنفيذ عمليات إيقاف إضافية لمدة تصل إلى 10 أيام دراسية في المرة الواحدة خلال العام الدراسي عقابًا على حوادث سوء سلوك منفصلة إذا قُدمت الخدمات التعليمية لبقية عمليات الإبعاد عن الدراسة، إلى الحد المطلوب. لا يتعين على مسؤولي المدرسة إشراكك في قرار إبعاد طفلك أو في قرار الخدمات التي سيتم تقديمها. ومع ذلك، لا يمكن لمسؤولي المدرسة إبعاد طفلك مرارًا وتكرارًا في عمليات إيقاف عن الدراسة لفترة قصيرة (حتى 10 أيام دراسية في المرة الواحدة) إذا كانت عمليات الإيقاف هذه تشكل نمطًا يمثل تغييرًا في التعيين التعليمي.

ما الخطوات التي يجب على المدرسة اتخاذها عند تنفيذ سلسلة من عمليات الإبعاد عن الدراسة قصيرة الأجل؟

قد تكون سلسلة عمليات الإبعاد قصيرة الأجل لطفلك من التعيين التعليمي الحالي له نمطاً يؤدي إلى تغيير في التعيين التعليمي عندما يتراكم العدد الإجمالي للأيام الدراسية إلى أكثر من 10 أيام. يحدد مسؤولو المدرسة بالتشاور مع مدير الحالة ما إذا كانت سلسلة عمليات الإبعاد عن الدراسة قصيرة الأجل تمثل تغييراً في التعيين الدراسي. إن تحديد ما إذا كانت سلسلة عمليات الإبعاد قصيرة الأجل تشكل تغييراً في التعيين التعليمي يعتمد على ما إذا كان السلوك الذي أدى إلى الإبعاد مشابهاً للسلوك الذي أدى إلى عمليات الإبعاد السابقة والنظر في العوامل التالية: فترة كل إبعاد، وإجمالي الوقت الذي يتم فيه إبعاد طفلك، وقرب عمليات الإبعاد من بعضها.

إذا لم تكن سلسلة عمليات الإبعاد قصيرة الأجل تمثل تغييراً في التعيين التعليمي، فقد يُقصى طفلك من تعيينه التعليمي الحالي. يحدد مسؤولو المنطقة التعليمية بالتشاور مع مدير حالة الطفل ومعلم واحد على الأقل من معلمي طفلك مدى ضرورة الخدمات لتمكين طفلك من المشاركة في منهج التعليم العام والتقدم بشكل مناسب نحو تحقيق الأهداف المنصوص عليها في برنامج التعليم الفردي لطفلك.

إذا قرر مسؤولو المدرسة بالتشاور مع مدير الحالة أن سلسلة عمليات الإبعاد قصيرة الأجل تمثل تغييراً في التعيين التعليمي، فيجب أن يجتمع فريق برنامج التعليم الفردي لتحديد ما إذا كان سوء السلوك هو مظهر من مظاهر إعاقة الطالب (تحديد مظهر الإعاقة). وبصفتك عضواً في فريق برنامج التعليم الفردي، يحق لك المشاركة في هذه الاجتماعات. يتولى مسؤولو المنطقة التعليمية، والأعضاء المعينون في فريق برنامج التعليم الفردي وأنت تحديد مظهر الإعاقة. يكون السلوك مظهرًا من مظاهر إعاقة الطالب في الحالات التالية:

- إذا كان السلوك المعني ناجماً عن إعاقة الطفل أو كان له علاقة مباشرة وجوهرية بها؛ أو
- إذا كان السلوك المعني نتيجة مباشرة لإخفاق المنطقة التعليمية في تنفيذ برنامج التعليم الفردي للطفل.

إذا تم استيفاء أي من هذه المعايير، فإن السلوك المعني يمثل مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك. إذا كان الأمر كذلك، فيجب على المنطقة التعليمية إجراء تقييم سلوكي وظيفي (FBA) لطفلك ما لم تكن قد أجرت تقييمًا بالفعل قبل حدوث السلوك الذي أدى إلى الإجراء التأديبي. يجب على المنطقة التعليمية أيضًا وضع خطة تدخل سلوكي (BIP) لطفلك أو تعديل خطة التدخل السلوكي لطفلك إن كانت قائمة بالفعل. إذا تم تحديد أن سلوك طفلك ليس مظهرًا من مظاهر إعاقته، فلا يزال بإمكانك أنت والمنطقة التعليمية الاتفاق على إجراء تقييم سلوكي وظيفي لطفلك ووضع خطة تدخل سلوكي لطفلك أو مراجعتها.

إذا كان السلوك يمثل مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك، فيجب عدم إخراج طفلك من تعيينه التعليمي الحالي (باستثناء في حالة تعاطي المخدرات أو حيازة الأسلحة أو التسبب في إصابة جسدية خطيرة) ما لم يضع فريق برنامج التعليم الفردي برنامج تعلم فردي جديدًا ويقترح تعيينًا تعليميًا جديدًا لطفلك. إذا لم يكن السلوك مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك، فقد تتم معاقبته كأى طفل آخر باستثناء أنه يجب على المدرسة الاستمرار في تقديم الخدمات لطفلك. يحدد فريق برنامج التعليم الفردي مدى الخدمات اللازمة لطفلك للمشاركة والمضي في منهج التعليم العام والتقدم بشكل مناسب نحو تحقيق الأهداف المنصوص عليها في برنامج التعليم الفردي لطفلك.

يجوز لك الاعتراض على قرار إبعاد طفلك لأكثر من 10 أيام دراسية تراكمية عن طريق طلب وساطة، أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، أو جلسة استماع عاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

ما الخطوات التي يجب أن تتخذها المدرسة لإيقاف طفلي لأكثر من 10 أيام دراسية متتالية؟

يُعد الإبعاد من التعيين التعليمي الحالي لطفلك لأكثر من 10 أيام دراسية متتالية لأسباب تأديبية تغييراً في التعيين التعليمي. إذا أرادت المنطقة التعليمية إيقاف طفلك لأكثر من 10 أيام دراسية متتالية، فيجب أن يعقد فريق برنامج التعليم الفردي اجتماعاً لمراجعة خطة التدخل السلوكي التي وضعت لطفلك كجزء من برنامج التعليم الفردي الخاص به. إذا لم تكن خطة التدخل السلوكي جزءاً من برنامج التعليم الفردي لطفلك، فيجب على فريق برنامج التعليم الفردي إجراء تقييم سلوكي وظيفي ووضع خطة تدخل سلوكي. بالإضافة إلى ذلك، يجب أن يحدد فريق برنامج التعليم الفردي ما إذا كان السلوك يمثل مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك أم لا. وبصفتك عضوًا في فريق برنامج التعليم الفردي، يحق لك المشاركة في هذه الاجتماعات.

يتولى مسؤولو المنطقة التعليمية والأعضاء المعنيون في فريق برنامج التعليم الفردي، بمن فيهم أنت، تحديد مظهر الإعاقة. يكون السلوك مظهرًا من مظاهر إعاقة الطالب في الحالات التالية:

- إذا كان السلوك المعني ناجمًا عن إعاقة الطفل أو كان له علاقة مباشرة وجوهرية بها؛ أو
- إذا كان السلوك المعني نتيجة مباشرة لإخفاق المنطقة التعليمية في تنفيذ برنامج التعليم الفردي للطفل.

إذا تم استيفاء أي من هذه المعايير، فإن السلوك المعني يمثل مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك. إذا كان الأمر كذلك، فيجب على المنطقة التعليمية إجراء تقييم سلوكي وظيفي (FBA) لطفلك ما لم تكن قد أجرت تقييمًا بالفعل قبل حدوث السلوك الذي أدى إلى الإجراء التأديبي. يجب على المنطقة التعليمية أيضًا وضع خطة تدخل سلوكي (BIP) لطفلك أو تعديل خطة التدخل السلوكي لطفلك إن كانت قائمة بالفعل. إذا تم تحديد أن سلوك طفلك ليس مظهرًا من مظاهر إعاقة، فلا يزال بإمكانك أنت والمنطقة التعليمية الاتفاق على إجراء تقييم سلوكي وظيفي لطفلك ووضع خطة تدخل سلوكي لطفلك أو مراجعتها.

إذا كان السلوك يمثل مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك، فيجب عدم إخراج طفلك من تعيينه التعليمي الحالي (باستثناء في حالة تعاطي المخدرات أو حيازة الأسلحة أو التسبب في إصابة جسدية خطيرة) ما لم يضع فريق برنامج التعليم الفردي برنامج تعلم فردي جديدًا ويقترح تعيينًا تعليميًا جديدًا لطفلك. إذا لم يكن السلوك مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك، فقد تتم معاقبته كأى طفل آخر باستثناء أنه يجب على المدرسة الاستمرار في تقديم الخدمات لطفلك. يحدد فريق برنامج التعليم الفردي مدى الخدمات اللازمة لطفلك للمشاركة في منهج التعليم العام.

ما الخطوات التي يمكن أن تتخذها المدرسة لإبعاد طفلي كإجراء تأديبي في حالة تورطه في حيازة أسلحة أو مخدرات أو تسببه في إصابة جسدية خطيرة؟

قد تضع المنطقة التعليمية طفلك في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة (IAES) لمدة تصل إلى 45 يومًا تقويميًا، إذا كان طفلك:

- يحوز أو يحمل سلاحًا في المدرسة أو في أحد أقسامها؛
- يحوز أو يتعاطى مخدرات أو يبيع أو يطلب مواد خاضعة للرقابة في أثناء وجوده في المدرسة أو في أحد أقسامها؛ أو
- تسبب في إصابة جسدية خطيرة.

سيقرر فريق برنامج التعليم الفردي البيئة التعليمية البديلة المؤقتة والخطوات التي سيتم اتخاذها في نهاية فترة الـ 45 يومًا.

ما الخطوات التي يمكن أن تتخذها المدرسة لإبعاد طفلي إذا كان يُشكل خطرًا على نفسه أو على الآخرين؟

قد تحصل المنطقة التعليمية على أمر من قاضي القانون الإداري بتغيير التعيين التعليمي لطفلك إلى بيئة تعليمية بديلة مؤقتة لمدة تصل إلى 45 يومًا، إذا كان هناك خطر احتمالية إصابة طفلك أو الآخرين إذا ظل طفلك في التعيين الحالي. سيقرر قاضي القانون الإداري البيئة التعليمية البديلة المؤقتة.

التعيين التعليمي في أثناء انتظار الوساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة لاتخاذ إجراء تأديبي

إذا بدأت الوساطة، أو جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، أو جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة، لإبعاد طفلك لمدة أكثر من 10 أيام دراسية تراكمية في العام الدراسي، فقد يتم الإبعاد في أثناء حل الخلاف.

إذا بدأت الوساطة، أو جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، أو جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة، لإبعاد طفلك لمدة أكثر من 10 أيام دراسية متتالية، فيجب عليك وعلى المنطقة التعليمية تحديد مظاهر إعاقة طفلك لتحديد ما إذا كان السلوك الذي أدى إلى الإجراء التأديبي ناتجًا عن إعاقة طفلك من عدمه. إذا كان السلوك مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك، فيجب إعادته إلى وضعه التعليمي السابق إلى حين البت في المسألة، ما لم تتفق أنت والمنطقة التعليمية على خلاف ذلك، أو يصدر قاضي القانون الإداري أمرًا بتغيير تعيينه التعليمي. إذا تقرر أن السلوك لم يكن مظهرًا من مظاهر إعاقة طفلك، فسيظل طفلك في البيئة التعليمية البديلة المؤقتة إلى أن يتم حل المسألة بقرار نهائي أو اتفاق بينك وبين المنطقة التعليمية، أو إلى أن تنتهي فترة إبعاد طفلك، أيهما يحدث أولاً.

في الحالات التي يتم فيها وضع طفلك في بيئة تعليمية بديلة مؤقتة بسبب تعاطي المخدرات أو حيازة الأسلحة أو التسبب في إصابة جسدية خطيرة، فسيظل طفلك في البيئة التعليمية البديلة المؤقتة لمدة 45 يومًا تقويميًا أو حتى إصدار قرار نهائي من قاضي القانون الإداري، أيهما أقرب، ما لم توافق أنت والمنطقة التعليمية على خلاف ذلك. بعد ذلك، سيعود طفلك إلى تعيينه التعليمي المتفق عليه مسبقًا ما لم يأمر قاضي القانون الإداري بتعيين تعليمي آخر أو توافق أنت والمنطقة التعليمية على تعيين تعليمي آخر.

التقييم

الاختبارات وإجراءات التقييم الأخرى، بما فيها مراجعة المعلومات، التي تُستخدم لتحديد ما إذا كان طفلك مؤهلاً لخدمات التعليم الخاص.

التعليم العام المجاني المناسب (FAPE)

التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة التي تُقدَّم على نفقة الحكومة، وتحت الإشراف والتوجيه الحكومي، ودون مقابل؛ وتُلبي متطلبات الولاية والمتطلبات الفيدرالية؛ وتشمل التعليم ما قبل المدرسي، أو المدرسة الابتدائية، أو المدرسة الثانوية؛ ويتم تقديمها وفقاً لبرنامج التعليم الفردي.

التقييم السلوكي الوظيفي

عملية التوصل إلى فهم لسبب انخراط الطالب في سلوك يمثل تحديات وكيف يرتبط سلوك الطالب بالبيئة. الغرض من التقييم السلوكي الوظيفي هو جمع المعلومات لفهم الأسباب المحددة لسلوك الطالب الذي يمثل مشكلة بشكل أفضل.

التحديد

قرار تقييم الطفل لتحديد مدى حاجته إلى خدمات التعليم الخاص.

بيئة أقل تقييداً (LRE)

إلى أقصى حد ممكن، يتم تعليم الأطفال ذوي الإعاقة مع الأطفال العاديين ولا يتم تقديم الفصول الخاصة أو التعليم المنفصل أو أي إبعاد للأطفال ذوي الإعاقة من البيئة التعليمية العادية إلا عندما تكون طبيعة الإعاقة وشدها تُعيق التعليم في الفصول العادية حتى مع استخدام المساعدات والخدمات التكميلية بشكل مرض.

بقاء الوضع على ما هو عليه

شرط عدم إمكانية إجراء أي تغيير على تعليم الطالب الذي يكون أو قد يكون مؤهلاً للتعليم الخاص في أثناء إجراء الوساطة أو جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. يجب أن يظل الطالب في البرنامج أو التعيين الدراسي الحالي له، ما لم توافق أنت والمنطقة التعليمية على التغيير أو أمر قاضي القانون الإداري بالتغيير.¹³

¹³ وفقاً للوائح الفيدرالية، لا يسري مبدأ "إبقاء الوضع التعليمي القائم" على الطلاب ذوي الإعاقة في سن ما قبل المدرسة إذا طُلبت الوساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة بشأن تنفيذ برنامج التعليم الفردي الأولي.

الموارد

للمساعدة في فهم حقوقك، يمكنك التواصل مع أي مما يلي:

رقم الهاتف

ممثل المنطقة التعليمية

شبكة مناصرة أولياء الأمور على مستوى الولاية (SPAN) على الرقم 654-7726 (800)

حقوق ذوو الإعاقة في نيوجيرسي (DRNJ) على الرقم 922-7233 (800)

وزارة التعليم في ولاية نيوجيرسي، من خلال مكتبها في مقاطعة: _____

رقم الهاتف

اختصاصي التعليم الخاص الإقليمي

موقع مكتب التعليم الخاص على الويب: www.state.nj.us/education/specialed/

موارد للانتقال إلى حياة البالغين

مكتب التعليم الخاص بوزارة التعليم في ولاية نيوجيرسي:

يقدم مكتب التعليم الخاص التدريب والمساعدة الفنية بشأن موضوع الانتقال من المدرسة إلى حياة البالغين إلى موظفي المدرسة والطلاب وأفراد الأسرة من خلال شبكة مركز موارد التعلم. تتوفر المعلومات والموارد الخاصة بالانتقال إلى حياة البالغين على موقع مكتب التعليم الخاص على الويب: <http://www.state.nj.us/education/specialed/transition/>

كما يرفع مكتب التعليم الخاص مبادرات التدريب للمناطق التعليمية بشأن الموضوعات المتعلقة بالانتقال من التعليم المجتمعي، والنهج التي تركز على الأشخاص من خلال شراكة مع مركز The Boggs Center on Developmental Disabilities المعني بإعاقات النمو في Rutgers.

التعليم المجتمعي

التعليم المجتمعي (CBI) هو ممارسة قائمة على الأبحاث تتضمن تعليمًا مستمرًا ومتكررًا يتم في المجتمع وليس في مبنى المدرسة. جهود التدريب والمساعدة الفنية التي يبذلها التعليم المجتمعي تساعد المناطق التعليمية في توفير التعليم للطلاب في البيئات المجتمعية. وتشمل هذه الجهود توفير المعلومات للمناطق التعليمية من خلال ورش العمل ومشاركة الجهود الناجحة التي تحدث حاليًا في المناطق التعليمية في ولاية نيوجيرسي وتقديم المساعدة الفنية المباشرة للمناطق التعليمية التي تتناول إستراتيجيات التعليم المجتمعي واحتياجات التدريب والدعم الإداري اللازم. صُممت جميع الأنشطة لخلق نتائج إيجابية ملحوظة للطلاب.

النهج التي تركز على الأشخاص

يقوم مكتب التعليم الخاص بوزارة التعليم في نيوجيرسي، بالشراكة مع مركز The Boggs Center، بإجراء أنشطة التخطيط والتطوير والتجربة التي تهدف إلى تعزيز التحولات الفعالة للطلاب ذوي الإعاقة من خلال استخدام النهج التي تركز على الأشخاص. يوفر مركز The Boggs Center الخبرة في هذه النهج لعملية التخطيط المهمة للانتقال الفعال من المدرسة إلى حياة البالغين، بما في ذلك التوظيف والمشاركة في أنظمة خدمة البالغين. يهدف المشروع إلى تحديد إستراتيجيات للتأثير بشكل إيجابي على نتائج مرحلة ما بعد المدرسة. تفضل بزيارة موقع مكتب التعليم الخاص على الويب للاطلاع على المزيد من المعلومات حول [النهج التي تركز على الأشخاص](#).

تجربة التعلم المنظم (SLE)

تجربة التعلم المنظم تعني تجارب تعلم تجريبية متعمقة خاضعة للإشراف مصممة لمنح الطلاب فرصة استكشاف الاهتمامات المهنية بشكل كامل. تفضل بزيارة موقع NJDOE على الويب للاطلاع على المزيد من المعلومات عن [تجارب التعلم المنظم](#).

قسم خدمات إعادة التأهيل المهني (DVRS) في وزارة العمل وتنمية القوى العاملة في ولاية نيوجيرسي:

يقدم قسم خدمات إعادة التأهيل المهني الأنواع التالية من الخدمات للأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو عقلية تمثل عائقًا كبيرًا أمام التوظيف. يجب على الأشخاص المهتمين التقدم بطلب لتحديد الأهلية والخدمات المطلوبة. تُقدّم الخدمات للأفراد المكفوفين أو المصابين بإعاقة بصرية خطيرة من قبل لجنة المكفوفين والمعاقين بصريًا، وليس قسم خدمات إعادة التأهيل المهني (DVRS).

قد تشمل الخدمات المقدمة ما يلي:

- التقييم التشخيصي
- الإرشاد والتوجيه المهني الفردي
- التدريب على مهارات البحث عن عمل والتعيين
- الانتقال للوظائف
- خدمات دعم المتابعة
- خدمات ما بعد التوظيف
- التعافي البدني
- التدريب الوظيفي، أو التدريب المهني، أو التدريب في أثناء العمل
- الإحالات إلى مراكز المعيشة المستقلة للتدريب على مهارات المعيشة المستقلة

تفضل بزيارة [موقع قسم خدمات إعادة التأهيل المهني على الويب](#) للاطلاع على المزيد من المعلومات عن الخدمات المتاحة.

معلومات الاتصال:
LWD Building, 12th Floor
John Fitch Plaza
P.O. Box 398
Trenton, N.J. 08625-0398
الهاتف: (609) 292-5987
الفاكس: (609) 292-8347
الهاتف النصي: (609) 292-2919

قسم إعاقات النمو في إدارة الخدمات الإنسانية بولاية نيوجيرسي:

يقوم قسم إعاقات النمو (DDD) منذ عام 1959 بتقديم وتمويل خدمات للمقيمين في الولاية الذين يعانون من إعاقات النمو. يُقدّم هذا الدعم والخدمات من قبل أكثر من 250 وكالة في المجتمعات في جميع أنحاء الولاية، أو في خمسة مراكز تطوير سكنية يديرها قسم إعاقات النمو. يمول قسم إعاقات النمو مجموعة كبيرة من الخدمات التي تهدف إلى المساعدة في دعم الأفراد الذين يعانون من إعاقات النمو الذين يقيمون في المجتمع. هذه الخدمات لا تمثل استحقاقًا، ويعتمد توافرها على الموارد الحالية. قد تختلف أنواع الخدمات المتاحة أيضًا بين المقاطعات. يسعى قسم إعاقات النمو دائمًا إلى إيجاد طرق لإدارة ميزانيته واستخدام التمويل لديه بأكبر قدر ممكن من الفعالية لخدمة أكبر عدد ممكن من الأشخاص. يوفر قسم إعاقات النمو إدارة الحالات و/أو المعلومات وخدمات الإحالة لكل شخص مؤهل لتلقي الخدمات التي يمولها القسم. يمول قسم إعاقات النمو ثلاثة أنواع من الخدمات للأشخاص المقيمين في المجتمع:

- الخدمات النهارية، بما فيها الدعم للأشخاص العاملين
- الخدمات السكنية، بما فيها الدعم الفردي الذي يساعد الأفراد الذين يعيشون في المنزل أو في أي مكان آخر في المجتمع
- خدمات دعم الأسرة التي تساعد الأسر على رعاية أحبائهم في المنزل

تفضل بزيارة [موقع قسم إعاقات النمو على الويب](#) للاطلاع على المزيد من المعلومات عن عملية طلب الأهلية لدى قسم إعاقات النمو.

معلومات الاتصال:
195 Gateway Center
5 Commerce Way, Suite 100
Hamilton, N.J. 08691
العنوان البريدي:
P.O. Box 726
Trenton, N.J. 08625-0726
الرقم المجاني: 1-800-832-9173

قسم خدمات الصحة العقلية والإدمان في إدارة الخدمات الإنسانية بولاية نيوجيرسي:

القسم هو هيئة الصحة النفسية بالولاية (SMHA) والسلطة الحكومية الوحيدة المعنية بالتعامل مع تعاطي المخدرات (SSA).
قد تشمل الخدمات المقدمة ما يلي:

- الخدمات في أربعة مستشفيات للطب النفسي يديرها القسم
- مراقبة وتقديم الخدمات في مستشفيات المقاطعة
- قد تشمل خدمات الصحة النفسية المجتمعية التي تقدمها العديد من الوكالات ما يلي:
 - خدمات الفحص والطوارئ
 - إدارة مكثفة للحالات
 - رعاية جزئية/مستشفى جزئي
 - برنامج العلاج المجتمعي الصارم (PACT)
 - العلاج الفردي والجماعي والأسري
 - التوظيف المدعوم/الرفاهية في العمل
 - الإسكان المدعوم
 - خدمات العدالة الجنائية
 - مراكز وخدمات المساعدة الذاتية

معلومات الاتصال: P.O. Box 700

Trenton, N.J. 08625

الهاتف: (800) 382-6717

(609) 777-0702

الفاكس: (609) 777-0662

موقع الويب

قسم الأطفال والأسر:

نظام رعاية الأطفال

نظام رعاية الأطفال (CSOC) التابع لقسم الأطفال والأسر (الذي كان يُعرف سابقًا باسم قسم الخدمات الصحية السلوكية للأطفال) يخدم الأطفال والمراهقين الذين يواجهون صعوبات في الرعاية الصحية العاطفية والسلوكية وأسره؛ والأطفال الذين يعانون من إعاقات في النمو وإعاقات ذهنية وأسره. ويلتزم نظام رعاية الأطفال بتوفير هذه الخدمات بناءً على احتياجات الطفل والأسرة في بيئة مجتمعية تركز على الأسرة.

معلومات الاتصال:

50 East State Street

PO Box 717, 4th Floor

Trenton, NJ 08625-0717

الهاتف: 1-877-652-7624

موقع الويب

قسم الصم وضعاف السمع في إدارة الخدمات الإنسانية بولاية نيوجيرسي:

يُعد قسم الصم وضعاف السمع (DDHH) بولاية نيوجيرسي هو الوكالة الرئيسية المؤسسة بموجب قانون ولاية نيوجيرسي (PL 1977, C. 166) نيابة عن الأشخاص من جميع الأعمار الذين يعانون من الصمم وضعف السمع. يقدم القسم خدمات التعليم والتأهيل والخدمات المباشرة لإزالة العوائق وتعزيز الوصول المتزايد إلى البرامج والخدمات والمعلومات المتاحة بشكل روتيني للجمهور العام بالولاية. يحتفظ قسم الصم وضعاف السمع بموارد حديثة وبناءة بشأن ضعف السمع، بما في ذلك خدمات إحالة الوصول إلى الاتصالات والمساعدة الفنية وتوزيع المعدات واتصالات أصحاب المصلحة والتأهيل.

معلومات الاتصال: قسم الصم وضعاف السمع

إدارة الخدمات الإنسانية بولاية نيوجيرسي

P.O. Box 074

Trenton, N.J. 08625-0074

الهاتف: (800) 792-8339 (رقم الهاتف المجاني للهاتف النصي/الصوتي في نيوجيرسي)

(609) 588-2648

الفاكس: (609)-588-2528

[موقع الويب](#)

قسم خدمات ذوي الإعاقة في إدارة الخدمات الإنسانية بولاية نيوجيرسي:

يركز قسم خدمات ذوي الإعاقة (DDS) على خدمة الأشخاص الذين أصيبوا بإعاقة وهو بالغين، سواء من خلال المرض أو الإصابة. وتُسمى هذه الحالات أيضًا بالإعاقات المتأخرة.

من خلال الخط الساخن المجاني الخاص بالقسم -- 1-888-285-3036 -- يستجيب القسم أيضًا لما يصل إلى 15,000 طلب كل عام للحصول على المعلومات والمساعدة في الإحالة بشأن المشكلات التي تؤثر على الأشخاص الذين يعانون من أي نوع من الإعاقة في ولاية نيوجيرسي.

ينشر قسم خدمات ذوي الإعاقة موارد نيوجيرسي لعام 2014، باعتبارها واحدة من خدماته الأساسية، وهو الدليل الأكثر شمولاً المتاح حول الخدمات في جميع أنحاء ولاية نيوجيرسي للأشخاص ذوي الإعاقة. يُحدّث هذا الدليل سنويًا.

يمثل القسم نقطة اتصال شاملة للأشخاص ذوي الإعاقة الذين يحتاجون إلى معلومات و/أو خدمات داخل نظام الخدمات الإنسانية. يدير قسم خدمات ذوي الإعاقة برامج تسمح للأشخاص الذين يعانون من أنواع مختلفة من الإعاقة بالعيش بشكل أكثر استقلالية في المجتمع، وفي العديد من الحالات، تساعد على تجنب الحاجة إلى الانتقال إلى مؤسسة رعاية. وتشمل هذه البرامج برامج الخدمات المنزلية والمجتمعية، بالإضافة إلى برامج الموارد الأخرى.

NJ Department of Human Services

معلومات الاتصال:

P.O. Box 705

Trenton, NJ 08625-0705

الهاتف: (888) 285-3036

الفاكس: (609) 631-4365

جهاز الاتصالات الكتابي للصم: (609) 631-4366

[موقع الويب](#)

لجنة المكفوفين والمعاقين بصرياً:

تأسست لجنة نيوجيرسي للمكفوفين والمعاقين بصرياً (CBVI) في عام 1910 بأمر من الهيئة التشريعية لولاية نيوجيرسي. تتمثل مهمة هذه الوكالة في تعزيز وتقديم الخدمات في مجالات التعليم والتوظيف والمعيشة المستقلة وصحة العين من خلال الاختبارات المستنيرة والشراكة مع الأشخاص المكفوفين أو ذوي الإعاقات البصرية وأسرتهم والمجتمع.

صُممت برامج الخدمات لدى لجنة نيوجيرسي للمكفوفين والمعاقين بصرياً لتمكين المكفوفين والمعاقين بصرياً من الاندماج والتكامل الكاملين في المجتمع من خلال النجاح في التوظيف والحياة المستقلة والاكتفاء الذاتي الاجتماعي.

يتم توفير هذه الخدمات من خلال التمويل الفيدرالي وتمويل الولاية، ويتم تقديمها في معظمها مجاناً للمقيمين في ولاية نيوجيرسي بغض النظر عن ظروف الإعاقة الأخرى، أو النوع الاجتماعي، أو العمر، أو العرق، أو الإثنية، أو الدين، أو التوجه الجنسي.

New Jersey Commission for the Blind & Visually Impaired

معلومات الاتصال:

P.O. Box 47017

153 Halsey Street, 6th Floor

Newark, N.J. 07101-47017

الهاتف: (973) 3333-648

الرقم المجاني: (877) 8878-685

البريد الإلكتروني: askcbvi@dhs.state.nj.us

[موقع الويب](#)

ولاية نيوجيرسي
وزارة التعليم
مكتب التعليم الخاص



طلب وساطة

إلى: المدير

مكتب التعليم الخاص (OSE)

وزارة التعليم في نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500

البريد الإلكتروني: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

الهاتف: 609-376-9061

يُرجى ملاحظة ما يلي: وفقًا لقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة الفيدرالي لعام 2004، يجب عليك إكمال المعلومات المطلوبة بشكل كامل ودقيق قدر الإمكان. يجب عليك تحديد السبب (الأسباب) المحدد للاختلاف فيما يتعلق بأي مما يلي: التحديد؛ التقييم؛ الأهلية؛ التصنيف؛ التعيين التعليمي؛ تقديم البرامج و/أو الخدمات ذات الصلة لطفلك. يجب عليك أيضًا تحديد الحل المقترح للمشكلة إلى الحد المعروف والمتاح للطرف في وقت تقديم الطلب.

يجب تقديم **الطلب بالكامل** إلى مكتب التعليم الخاص ويجب أيضًا تقديم نسخة واحدة من الطلب الكامل إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن طفلك. يمكن تقديم الطلب إلى مكتب التعليم الخاص عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

يُرجى ملاحظة ما يلي: يمكنك إرفاق صفحات إضافية لوصف طبيعة المشكلة والحل المقترح بتنسيق ملف PDF إلى البريد الإلكتروني. لا ترسل مستندات عرض إلى مكتب التعليم الخاص. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجانًا من: <https://get.adobe.com/reader/>.

البريد الإلكتروني *رقم الهاتف الأساسي رقم هاتف بديل الفاكس	*العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	*اسم ولي الأمر/الوصي (الأوصياء)
*تاريخ الميلاد لاحظ أنه إذا كان عمر الطالب 18 عامًا أو أكثر، فسيُلزم الحصول على تصريح بالغ أو أمر وصاية ما لم يكن الطالب البالغ يقدم هذا الطلب بنفسه.	عنوان الطالب (إذا كان مختلفًا عن عنوان ولي الأمر)	* اسم الطالب

*العناصر المميزة بعلامة النجمة مطلوبة.

* المنطقة التعليمية المسؤولة عن الطالب		اسم المقاطعة	اسم وموقع المدرسة الذي يحضر بها الطالب حالياً
يُرجى تحديد ما إذا كان سيمتلككم ☐ محامي أو ☐ مدافع عن الحقوق. إذا كان الأمر كذلك، فيُرجى تقديم معلومات الاتصال أدناه.			
اسم المحامي أو المدافع عن الحقوق	العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	البريد الإلكتروني	
		الهاتف	
		الفاكس	
هل لدى الطالب برنامج تعليم فردي؟ ☐ نعم ☐ لا			
هل لدى الطالب خطة بموجب المادة 504؟ ☐ نعم ☐ لا			
*قدم وصفاً لطبيعة المشكلة وأي حقائق تتعلق بها.			

*قدم وصفًا لكيفية حل هذه المشكلة.		
☐ * تم إرسال نسخة من هذا الطلب إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن الطالب.		
*العنوان	*المنصب/المسمى الوظيفي	*تم إرسال الطلب الفردي إلى
*التاريخ	*توقيع ولي الأمر/الوصي	

ولاية نيوجيرسي
وزارة التعليم
مكتب التعليم الخاص



طلب جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة

إلى: المدير

مكتب التعليم الخاص (OSE)

وزارة التعليم في نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500

البريد الإلكتروني: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

الهاتف: 609-376-9061

يُرجى ملاحظة ما يلي: وفقًا لقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة الفيدرالي لعام 2004، يجب عليك إكمال المعلومات المطلوبة بشكل كامل ودقيق قدر الإمكان. يجب عليك تحديد السبب (الأسباب) المحدد للاختلاف فيما يتعلق بأي مما يلي: التحديد؛ التقييم؛ الأهلية؛ التصنيف؛ التعيين التعليمي؛ تقديم البرامج و/أو الخدمات ذات الصلة لطفلك. يجب عليك أيضًا تحديد الحل المقترح للمشكلة إلى الحد المعروف والمتاح للطرف في وقت تقديم الطلب.

يجب تقديم الطلب بالكامل إلى مكتب التعليم الخاص ويجب أيضًا تقديم نسخة واحدة من الطلب الكامل إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن طفلك. يمكن تقديم الطلب إلى مكتب التعليم الخاص عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

يُرجى ملاحظة ما يلي: يمكنك إرفاق صفحات إضافية لوصف طبيعة المشكلة والحل المقترح بتنسيق ملف PDF إلى البريد الإلكتروني. لا ترسل مستندات عرض إلى مكتب التعليم الخاص. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجانًا من: <https://get.adobe.com/reader/>.

البريد الإلكتروني *رقم الهاتف الأساسي رقم هاتف بديل الفاكس	*العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	*اسم ولي الأمر/الوصي (الأوصياء)
*تاريخ الميلاد لاحظ أنه إذا كان عمر الطالب 18 عامًا أو أكثر، فسيُلزم الحصول على تصريح بالغ أو أمر وصاية ما لم يكن الطالب البالغ يقدم هذا الطلب بنفسه.	عنوان الطالب (إذا كان مختلفًا عن عنوان ولي الأمر)	* اسم الطالب

*العناصر المميزة بعلامة النجمة مطلوبة.

* المنطقة التعليمية المسؤولة عن الطالب		اسم المقاطعة	اسم وموقع المدرسة الذي يحضر بها الطالب حالياً
يُرجى تحديد ما إذا كان سيمتلككم ☐ محامي أو ☐ مدافع عن الحقوق. إذا كان الأمر كذلك، فيُرجى تقديم معلومات الاتصال أدناه.			
اسم المحامي أو المدافع عن الحقوق	العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	البريد الإلكتروني	
		الهاتف	
		الفاكس	
هل لدى الطالب برنامج تعليم فردي؟ ☐ نعم ☐ لا			
هل لدى الطالب خطة بموجب المادة 504؟ ☐ نعم ☐ لا			
معلومات مهمة بشأن حل النزاعات: عندما يطلب ولي الأمر عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، تُتاح للمنطقة التعليمية فرصة لحل المسألة قبل تحديد موعد جلسة الاستماع القانونية. يجب على المنطقة التعليمية عقد جلسة تسوية في غضون 15 يومًا تقويمياً من استلام طلب عقد جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، ويجب عليك المشاركة فيها. يمكنك أنت والمنطقة التعليمية اختيار المشاركة في الوساطة التي يُجريها مكتب التعليم الخاص بدلاً من جلسة التسوية، أو يمكن لكلا الطرفين الموافقة على التنازل عن فترة التسوية البالغة 30 يومًا والمضي إلى جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.			
عند استلام هذا الإخطار، يجب على ممثل المنطقة التعليمية الاتصال بك لترتيب جلسة تسوية. إذا كنت ترغب في وجود المنطقة التعليمية، ففكر في خيارات حل أخرى، يُرجى تحديد أحد الخيارات التالية:			
☐ أطلب عقد مؤتمر وساطة يعقده مكتب التعليم الخاص بدلاً من جلسة تسوية. إذا وافقت المنطقة التعليمية على الوساطة بدلاً من جلسة التسوية، فيجب على أحد ممثليها الاتصال بمكتب التعليم الخاص على الرقم 376-9061 (609) أو مراسلته عبر البريد الإلكتروني osepdisputeresolution@doe.nj.gov لتيسير تحديد موعد جلسة الوساطة.			
☐ أريد التنازل عن مؤتمر التسوية والانتقال مباشرة إلى جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.			
بالتوقيع أدناه، أتنازل عن فترة التسوية البالغة 30 يومًا، والتي تشمل فرصة المشاركة في جلسة تسوية و/أو مؤتمر وساطة. كما يجب أن يوافق الممثل المفوض من المنطقة التعليمية كتابيًا على التنازل عن فترة التسوية.			
التوقيع: _____			
التاريخ: _____			

*قدم وصفاً لطبيعة المشكلة وأي حقائق تتعلق بها.

*قدم وصفاً لكيفية حل هذه المشكلة.

☐ * تم إرسال نسخة من هذا الطلب إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن الطالب.

*العنوان	*المنصب/المسمى الوظيفي	*تم إرسال الطلب الفردي إلى
*التاريخ	*توقيع ولي الأمر/الوصي	

*العناصر المميزة بعلامة النجمة مطلوبة.

ولاية نيوجيرسي
وزارة التعليم
مكتب التعليم الخاص



طلب جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة **

إلى: المدير

مكتب التعليم الخاص (OSE)

وزارة التعليم في نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500

البريد الإلكتروني: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

الهاتف: 609-376-9061

يُرجى ملاحظة ما يلي: وفقًا لقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة الفيدرالي لعام 2004، يجب عليك إكمال المعلومات المطلوبة بشكل كامل ودقيق قدر الإمكان. يجب عليك تحديد السبب (الأسباب) المحدد للاختلاف فيما يتعلق بأي مما يلي: التحديد؛ التقييم؛ الأهلية؛ التصنيف؛ التعيين التعليمي؛ تقديم البرامج و/أو الخدمات ذات الصلة لطفلك. يجب عليك أيضًا تحديد الحل المقترح للمشكلة إلى الحد المعروف والمتاح للطرف في وقت تقديم الطلب.

يجب تقديم **الطلب بالكامل** إلى مكتب التعليم الخاص ويجب أيضًا تقديم نسخة واحدة من الطلب الكامل إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن طفلك. يمكن تقديم الطلب إلى مكتب التعليم الخاص عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

يُرجى ملاحظة ما يلي: يمكنك إرفاق صفحات إضافية لوصف طبيعة المشكلة والحل المقترح بتنسيق ملف PDF إلى البريد الإلكتروني. لا ترسل مستندات عرض إلى مكتب التعليم الخاص. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجانًا من: <https://get.adobe.com/reader/>.

البريد الإلكتروني *رقم الهاتف الأساسي رقم هاتف بديل الفاكس	*العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	*اسم ولي الأمر/الوصي (الأوصياء)
*تاريخ الميلاد لاحظ أنه إذا كان عمر الطالب 18 عامًا أو أكثر، فسيُلزم الحصول على تصريح بالغ أو أمر وصاية ما لم يكن الطالب البالغ يقدم هذا الطلب بنفسه.	عنوان الطالب (إذا كان مختلفًا عن عنوان ولي الأمر)	* اسم الطالب

*العناصر المميزة بعلامة النجمة مطلوبة.

**طلبات جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة هي للمسائل التأديبية. N.J.A.C. 6A:14-2.7(m)

* المنطقة التعليمية المسؤولة عن الطالب		اسم المقاطعة	اسم وموقع المدرسة الذي يحضر بها الطالب حالياً
يُرجى تحديد ما إذا كان سيمتلككم ☐ محامي أو ☐ مدافع عن الحقوق. إذا كان الأمر كذلك، فيُرجى تقديم معلومات الاتصال أدناه.			
اسم المحامي أو المدافع عن الحقوق		العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	البريد الإلكتروني
			الهاتف
			الفاكس
هل لدى الطالب برنامج تعليم فردي؟ ☐ نعم ☐ لا			
هل لدى الطالب خطة بموجب المادة 504؟ ☐ نعم ☐ لا			
معلومات مهمة بشأن جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة: عندما يطلب ولي الأمر عقد جلسة استماع عاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة، تتاح للمنطقة التعليمية فرصة لحل المسألة قبل تحديد موعد جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. يُطلب من المنطقة التعليمية عقد جلسة تسوية في غضون 7 أيام من استلام طلب جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة ويُطلب منك المشاركة. يمكنك أنت والمنطقة التعليمية اختيار المشاركة في الوساطة التي يُجريها مكتب التعليم الخاص بدلاً من جلسة التسوية، أو يمكن لكلا الطرفين الموافقة على التنازل عن فترة التسوية والمضي إلى جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة.			
عند استلام هذا الإخطار، يجب على ممثل المنطقة التعليمية الاتصال بك لترتيب جلسة تسوية. إذا كنت ترغب في وجود المنطقة التعليمية، ففكر في خيارات حل أخرى، يُرجى تحديد أحد الخيارات التالية: ☐ أطلب عقد مؤتمر وساطة يعقده مكتب التعليم الخاص بدلاً من جلسة تسوية. إذا وافقت المنطقة التعليمية على الوساطة بدلاً من جلسة التسوية، فيجب على أحد ممثليها الاتصال بمكتب التعليم الخاص على الرقم 9061-376 (609) أو مراسلته عبر البريد الإلكتروني osepdisputeresolution@doe.nj.gov لتيسير تحديد موعد جلسة الوساطة. ☐ أريد التنازل عن مؤتمر التسوية والانتقال مباشرة إلى جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.			
بالتوقيع أدناه، أتنازل عن فترة التسوية، والتي تشمل فرصة المشاركة في جلسة تسوية و/أو مؤتمر وساطة. كما يجب أن يوافق الممثل المفوض من المنطقة التعليمية كتابياً على التنازل عن فترة التسوية. التوقيع: _____ التاريخ: _____			

*العناصر المميزة بعلامة النجمة مطلوبة.

**طلبات جلسة الاستماع العاجلة وفق الإجراءات القانونية الواجبة هي للمسائل التأديبية. N.J.A.C. 6A:14-2.7(m)

*قدم وصفاً لطبيعة المشكلة وأي حقائق تتعلق بها.

*قدم وصفاً لكيفية حل هذه المشكلة.

☐ * تم إرسال نسخة من هذا الطلب إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن الطالب.

*العنوان	*المنصب/المسمى الوظيفي	*تم إرسال الطلب الفردي إلى
*التاريخ	*توقيع ولي الأمر/الوصي	

ولاية نيوجيرسي
وزارة التعليم
مكتب التعليم الخاص



طلب سبل انتصاف طارئة

يُستكمل عندما يلزم اتخاذ قرار مؤقت في انتظار اتخاذ قرار نهائي بشأن المسائل الأساسية في النزاع المحدد له جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

يُرجى ملاحظة ما يلي: لا يجوز السعي للحصول على سبل انتصاف طارئة إلا عندما يكون الأمر المؤقت ضروريًا لحين الانتهاء من جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة الأساسية وفقاً لـ N.J.A.C. 6A:14-2.7. إذا لم يكن قد تم طلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فيجب عليك تقديم طلب عقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إلى جانب طلب سبل الانتصاف الطارئة.

لتلبية متطلبات طلب سبل الانتصاف الطارئة، أكمل المعلومات المطلوبة في النموذج أدناه. يجب أيضاً أن يتم مع هذا الطلب تقديم شهادة بديلة عن الإفادة الخطية أو الإفادة الموثقة لمقدم الالتماس الذي يسعى للحصول على سبل انتصاف طارئة. يمكن تقديم جميع النماذج المطلوبة إلى مكتب التعليم الخاص عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

يُرجى ملاحظة ما يلي: يمكنك إرفاق صفحات إضافية بتنسيق PDF في البريد الإلكتروني. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجاناً من: <https://get.adobe.com/reader/>.

صف طبعية المشكلات الناشئة وأي حقائق ذات صلة.

صف كيف يمكن حل هذه المشكلة.

☐ تم إرسال نسخة من هذا الطلب إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن الطفل:

اسم الطرف الآخر ورقم هاتفه وعنوانه بالكامل

معلومات مهمة بشأن طلبات الانتصاف العاجل
تسري الحقوق التالية على جميع جلسات الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، لكنها لا تسري على طلب الانتصاف العاجل؛ لأن المسألة محل الطلب يُنظر فيها على وجه السرعة. تظل الحقوق التالية متاحة في جلسة الاستماع الكاملة وفق الإجراءات القانونية الواجبة. • الحق في حضور اجتماع التسوية أو المشاركة في إجراءات الوساطة؛ • الحق في تقديم معلوماتك، وتوجيه الأسئلة إلى شهود الطرف الآخر، وطلب حضور أشخاص محددين إلى جلسة الاستماع للإدلاء بشهادتهم؛ • الحق في الاعتراض على استخدام أي دليل في جلسة الاستماع إذا لم تقدمه لك المنطقة التعليمية قبل الجلسة بخمسة أيام عمل على الأقل؛ • يجب على الطرفين، قبل جلسة الاستماع بخمسة أيام عمل على الأقل، أن يتبادلا جميع التقييمات والتوصيات التي يعتزمان استخدامها أدلة.

ولاية نيوجيرسي
وزارة التعليم
مكتب التعليم الخاص



*شهادة بديلة عن الإفادة الخطية أو الإفادة الموثقة لمقدم الالتماس طالب الانتصاف العاجل

إلى: المدير

مكتب التعليم الخاص (OSE)

وزارة التعليم في نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500

البريد الإلكتروني: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

الهاتف: 609-376-9061

يجب تقديم الطلب بالكامل إلى مكتب التعليم الخاص ويجب أيضًا تقديم نسخة واحدة من الطلب الكامل إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن طفلك. يمكن تقديم الطلب إلى مكتب التعليم الخاص عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

يُرجى ملاحظة ما يلي: يمكنك إرفاق صفحات إضافية بتنسيق PDF في البريد الإلكتروني. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجانًا من: <https://get.adobe.com/reader/>.

أقر أنا، _____، وقد بلغت السن القانونية، بما يلي:

(الاسم الكامل لمقدم الالتماس)

1. أنا (يُرجى تحديد ما ينطبق):

☐ الطالب البالغ ☐ أحد الوالدين ☐ الوصي القانوني ☐ المحامي ☐ المدافع عن حقوق

(الاسم الكامل للطالب القاصر أو المنطقة التعليمية)

2. أقدم هذه الشهادة دعمًا لطلب سبل الانتصاف الطارئة الخاص بي، المرفق بهذه الشهادة.

3. أفهم أنه وفقًا للوائح الصادرة عن وزارة التعليم (N.J.A.C. 6A:14-2.7(r)) ومكتب القانون الإداري (N.J.A.C. 1:6A-12.1)

4. أعتقد أنه يحق لي الحصول على سبل انتصاف طارئة لأن المسألة المتنازع عليها تنطوي على مشكلة واحدة أو أكثر مما يلي: (يُرجى تحديد كل ما ينطبق)

☐ المشكلات التي تنطوي على انقطاع تقديم الخدمات؛
☐ المشكلات المتعلقة بالتعيين التعليمي انتظارًا لنتيجة إجراءات جلسة الاستماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة؛
☐ المشكلات المتعلقة بالتخرج أو حفلات التخرج.

5. أفهم أنه وفقاً لـ N.J.A.C. 1:6A-12.1 يجوز منح سبل الانتصاف الطارئة إذا قرر قاضي القانون الإداري من الأدلة ما يلي: أ. أن مقدم الالتماس سيعاني من ضرر لا يمكن إصلاحه إذا لم يتم منح سبل الانتصاف المطلوبة؛ ب. تسوية الحق القانوني الذي تستند إليه مطالبة مقدم الالتماس؛ ج. يُحتمل أن يصدر الحكم لمصلحة مقدم الالتماس بناءً على الأسس الموضوعية للدعاء الأصلي؛ د. عندما تكون أسهم ومصالح الأطراف متوازنة، سيعاني مقدم الالتماس من ضرر أكبر من المدعى عليه إذا لم يتم منح الانتصاف المطلوب.	
6. ☐ لقد استكملت طلب الانتصاف العاجل وقدمت إلى وزارة التعليم في ولاية نيوجيرسي المعلومات ذات الصلة المطلوبة في الطلب.	
7. لقد قدمت نسخة كاملة وموقعة من طلبي للحصول على سبل انتصاف طارئة إلى المدعى عليه (الخصم) اسم المدعى عليه (يرجى كتابته بخط واضح) _____	
يرجى ملاحظة ما يلي: إذا كنت ولي الأمر أو الوصي أو من تمثلهم، فيجب عليك تقديم نسخة إلى مشرف المنطقة التعليمية التي يتبعها الطالب. إذا كنت ممثل المنطقة التعليمية، فيجب عليك تقديم نسخة إلى المحامي أو ولي الأمر أو الوصي أو الطالب البالغ.	
العنوان الكامل للمدعى عليه:	تاريخ الإرسال إلى المدعى عليه:
_____	_____
أشهد أن البيانات السابقة التي قدمتها صحيحة. أدرك أنني سأعرض للعقاب إذا كانت أي من البيانات السابقة التي قدمتها زائفة عن عمد. التاريخ _____ (توقيع مقدم الالتماس)	

ولاية نيوجيرسي
وزارة التعليم
مكتب التعليم الخاص



طلب إنفاذ اتفاقية وساطة

إلى: المدير

مكتب التعليم الخاص (OSE)

وزارة التعليم في نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500

البريد الإلكتروني: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

الهاتف: 609-376-9060

مهم:

- يجب أن يكون لدى مكتب التعليم الخاص نسخة من اتفاقية الوساطة قبل اتخاذ أي إجراء يتعلق بطلب الإنفاذ.
- إذا تم تعديل أي جزء من اتفاقية الوساطة باتفاق لاحق بين الطرفين، فلا يجوز السعي إلى الإنفاذ فيما يتعلق بهذا الجزء من الاتفاقية.
- يجب تقديم طلب الإنفاذ إلى مكتب التعليم الخاص في موعد لا يتجاوز اليوم التسعين تقويمياً من تاريخ الإجراء المطلوب الموجه ضمن اتفاقية الوساطة موضوع الإنفاذ. إذا تم تقديم طلبك في غير موعده، فلن يتمكن مكتب التعليم الخاص من تنفيذ الطلب.
- يجب تقديم الطلب بالكامل إلى مكتب التعليم الخاص ويجب أيضاً تقديم نسخة واحدة من الطلب الكامل إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن طفلك. يمكن تقديم الطلب إلى مكتب التعليم الخاص عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

يمكنك إرفاق صفحات إضافية بتنسيق PDF في البريد الإلكتروني. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجاناً من: <https://get.adobe.com/reader/>.

العلاقة بالطلاب (الطلاب): (يرجى تحديد خياراً واحداً)		
☐ أحد الوالدين/الوصي القانوني	☐ محام	☐ مدافع عن الحقوق
من (يرجى إدخال الاسم أدناه)	العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	البريد الإلكتروني
		هاتف المنزل
		هاتف العمل
		الفاكس
ما تاريخ إبرام اتفاقية الوساطة؟		
بعد توقيع اتفاقية الوساطة، هل توصل الطرفان إلى أي اتفاقيات تُعدل اتفاقية الوساطة الأصلية؟ ☐ نعم ☐ لا (إذا كانت الإجابة نعم، فيرجى التوضيح أدناه. يمكن تقديم صفحات إضافية إذا لزم الأمر)		

متى تم توجيه حدوث الإجراء الذي تسعى إلى تنفيذه؟	
هل تشارك حاليًا في جلسة وساطة أو جلسة استماع لاحقة وفق الإجراءات القانونية الواجبة أو طلبت مؤخرًا عقدها؟	
☐ نعم ☐ لا	
إذا كنت قد طلبت مؤخرًا جلسة وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فما موضوع الخلاف اللاحق؟	
اذكر بإيجاز الحكم المحدد (حدد الصفحة والفقرة) للقرار الذي تعتقد أن الوكالة التعليمية لم تنفذه.	
عند استلام طلب الإنفاذ، سيرسل مكتب التعليم الخاص نسخة من الطلب إلى المنطقة التعليمية للرد عليه. وستتاح الفرصة للمنطقة التعليمية لحل الطلب مع ولي الأمر، إذا كان ذلك مناسبًا. إذا لم يتم حل المسألة في الوقت المناسب وعلى نحو مرضٍ للطرفين، فسيتم توجيه المنطقة التعليمية إلى تقديم دليل الامتثال إلى مكتب التعليم الخاص. سيحدد مكتب التعليم الخاص مدى تنفيذ القرار. إذا تقرر أن المنطقة التعليمية لم تنفذ القرار أو جزء منه، فيجب على مكتب التعليم الخاص إلزام المنطقة التعليمية بتنفيذ القرار أو جزء منه، حسب الاقتضاء.	
توقيع ولي الأمر/الوصي	
التاريخ	

ولاية نيوجيرسي
وزارة التعليم
مكتب التعليم الخاص



طلب إنفاذ قرار صادر عن مكتب القانون الإداري

إلى: المدير

مكتب التعليم الخاص (OSE)

وزارة التعليم في نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500

البريد الإلكتروني: osepdisputeresolution@doe.nj.gov

الهاتف: 609-376-9060

مهم:

يجب أن يكون لدى مكتب التعليم الخاص نسخة من قرار قاضي القانون الإداري قبل اتخاذ أي إجراء يتعلق بطلب الإنفاذ. إذا تم تعديل أي جزء من القرار باتفاق لاحق بين الطرفين، فلا يجوز السعي إلى الإنفاذ فيما يتعلق بهذا الجزء من القرار. يجب تقديم طلب الإنفاذ إلى مكتب التعليم الخاص في موعد لا يتجاوز اليوم التسعين تقويمياً من تاريخ الإجراء المطلوب الموجه ضمن قرار جلسة الاستماع موضوع الإنفاذ. إذا تم تقديم طلبك في غير مواعده، فلن يتمكن مكتب التعليم الخاص من تنفيذ الطلب. يجب تقديم الطلب بالكامل إلى مكتب التعليم الخاص ويجب أيضاً تقديم نسخة واحدة من الطلب الكامل إلى المنطقة التعليمية المسؤولة عن طفلك. يمكن تقديم الطلب إلى مكتب التعليم الخاص عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي.

يُرجى ملاحظة ما يلي: يمكنك إرفاق صفحات إضافية بتنسيق PDF في البريد الإلكتروني. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجاناً من: <https://get.adobe.com/reader/>.

العلاقة بالطالب (الطلاب): (يُرجى تحديد خياراً واحداً)		
☐ ولي الأمر/الوصي	☐ محامي	☐ مدافع عن الحقوق
مقدم الالتماس	العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	البريد الإلكتروني
		*رقم الهاتف الأساسي
		رقم هاتف بديل
		الفاكس
تاريخ قرار قاضي القانون الإداري: _____		
بعد صدور القرار، هل توصل الطرفان إلى أي اتفاقيات من شأنها تعديل القرار أو أحكام الأمر القضائي؟ نعم _____ لا (إذا كانت الإجابة نعم، فيرجى التوضيح أدناه).		

*العناصر المميزة بعلامة النجمة مطلوبة.

متى تم توجيه حدوث الإجراء الذي تسعى إلى تنفيذه؟	
هل تشارك حاليًا في جلسة وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة أو طلبت مؤخرًا عقدها؟	
نعم _____ لا _____	
(إذا كانت الإجابة نعم، فيرجى تقديم الرقم المرجعي للوكالة، إن كان معلومًا) _____	
إذا كنت قد طلبت مؤخرًا جلسة وساطة أو جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، فما موضوع الخلاف؟	
اذكر بإيجاز الحكم المحدد (حدد الصفحة والفقرة) للقرار الذي تعتقد أنه لم يتم تنفيذه.	
عند استلام طلب الإنفاذ، سيرسل مكتب التعليم الخاص نسخة من الطلب إلى المنطقة التعليمية للرد عليه وستتاح لها فرصة حل الطلب مع ولي الأمر، إذا كان ذلك مناسبًا. إذا لم يتم حل المسألة في الوقت المناسب وعلى نحو مرضٍ للطرفين، فسيتم توجيه المنطقة التعليمية لتقديمها إلى مكتب التعليم الخاص لتحديد تنفيذ القرار. إذا تقرر أن المنطقة التعليمية لم تنفذ القرار أو جزء منه، فيجب على مكتب التعليم الخاص إلزام المنطقة التعليمية بتنفيذ القرار أو جزء منه، حسب الاقتضاء.	
توقيع ولي الأمر/الوصي	التاريخ

ولاية نيوجيرسي
وزارة التعليم
مكتب التعليم الخاص



طلب التحقيق في الشكوى

إلى: المدير

مكتب التعليم الخاص (OSE)

وزارة التعليم في نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625-0500

البريد الإلكتروني: specialeducationcomplaints@doe.nj.gov

الهاتف: 609-376-9060

يمكن تقديم طلبات التحقيق في الشكوى إلى مكتب التعليم الخاص عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي. يمكن إرسال الطلبات المكتملة للتحقيق في الشكوى عبر البريد الإلكتروني إلى العنوان specialeducationcomplaints@doe.nj.gov.

يمكنك إرفاق صفحات إضافية بتنسيق PDF في البريد الإلكتروني. Adobe Acrobat Reader هو برنامج قارئ مستندات يمكن تنزيله مجانًا من: <https://get.adobe.com/reader/>

*البريد الإلكتروني *رقم الهاتف الأساسي رقم هاتف بديل الفاكس	*العنوان المدينة، الولاية، الرمز البريدي	*اسم مقدم الشكوى
*اسم الطالب (و/أو حدد مجموعة الطلاب المتضررين من الانتهاك المزعوم):	*العلاقة بالطالب (في حالة ادعاء انتهاك ما يتعلق بطالب (طلاب) معين)	ولي الأمر/الوصي ☐ محامي ☐ مدافع عن الحقوق ☐ غير ذلك ☐
تاريخ ميلاد الطالب		

*العناصر المميزة بعلامة النجمة مطلوبة.

*إذا زعمت حدوث انتهاك فيما يتعلق بطالب (طلاب) معين، فأدخل عنوان الطالب (إذا كان مختلفًا عن عنوان مقدم الشكوى) إذا كان الطالب بلا مأوى،
فُيرجى تقديم معلومات الاتصال المتاحة بما في ذلك اسم المدرسة التي يحضر بها الطفل:

المنطقة التعليمية المسؤولة عن الطالب	المقاطعة	*المدرسة التي يحضر بها الطالب

1. يُرجى تحديد العبارة التي تنطبق

☐ أشارك حاليًا في جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة، أو طلبت مؤخرًا عقد جلسة من هذا النوع. الرقم المرجعي للوكالة (إن كان معلومًا)

_____.

☐ لقد أرفقت نسخة من الطلب.

☐ أفكر في تقديم طلب لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة. إذا قدمت الطلب، فسأرسل نسخة منه.

☐ لا أخطط لتقديم طلب لعقد جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة.

يُرجى ملاحظة ما يلي: يجوز إلغاء أي مسائل واردة في طلب التحقيق في الشكوى والتي تكون أيضًا موضوع جلسة استماع وفق الإجراءات القانونية الواجبة إلى أن يتم حل هذا النزاع.

يُرجى ملاحظة ما يلي: إذا أصدر قاضي القانون الإداري حكمًا بشأن القضية (القضايا)، فإن هذا الحكم يكون ملزمًا.

*2. وضح بإيجاز كل انتهاك لقانون التعليم الخاص أو اللوائح التي تعتقد أنها حدثت. إذا اخترت إرفاق معلومات أو وثائق إضافية، فعليك برغم ذلك تلخيص الانتهاك أو الانتهاكات المزعومة، كما تراها.

4. هل الانتهاك (الانتهاكات) المزعوم مستمر في الوقت الحالي؟ نعم ☐ لا ☐	3. حدد الفترة الزمنية أو التواريخ التي وقع فيها الانتهاك (الانتهاكات) المزعوم يُرجى ملاحظة ما يلي: لديك عام واحد من تاريخ الانتهاك المزعوم لتقديم شكوك.
5*. صف الحقائق ذات الصلة. إذا كنت تدعي أن المنطقة التعليمية لم تنفذ برنامج التعليم الفردي، فيُرجى تضمين نسخة من برنامج التعليم الفردي بالكامل (أرفقها إذا كانت مرسلة بالبريد/حملها إذا كانت مرسلة عبر الإنترنت). إذا كانت لديك وثائق مكتوبة أخرى من المنطقة التعليمية تعتقد أنها ستساعد في التحقق من الانتهاك، فيُرجى إرفاقها.	
6*. إذا كنت تدعي حدوث انتهاك يتعلق بطفل معين، فيُرجى وصف كيفية حل المشكلة (المشكلات)، إلى الحد المعلوم والمتاح لك في هذا الوقت. إذا كنت تدعي حدوث انتهاك نظامي، فقدم وصفًا لكيفية حل الانتهاك (الانتهاكات) النظامي، وهذا الوصف ليس مطلوبًا ولكنه قد يسهل الحل. يمكنك إرفاق صفحات إضافية حسب الضرورة.	

يُرجى ملاحظة ما يلي: إذا كنت تدعي حدوث انتهاك يتعلق بطلاب (طلاب) معين أو وكالة تعليمية/منطقة تعليمية معينة، فيجب عليك إرسال نسخة من هذه الشكوى إلى مشرف المنطقة التعليمية/الوكالة التعليمية التي تُقدّم الشكوى ضدها، في نفس الوقت الذي تقدم فيه الشكوى إلى وزارة التعليم. يُرجى ملء ما ينطبق أدناه:	
*اسم المستلم:	☐ تم إرسال نسخة من طلب الشكوى بالبريد الإلكتروني.
*تاريخ الإرسال إلى المستلم:	☐ تم إرسال نسخة من طلب الشكوى بالبريد. ☐ تم تسليم نسخة من طلب الشكوى باليد.
وفقًا للقانون الإداري لولاية نيوجيرسي. 6A:14-9.2(b)، لا يمكن معالجة الشكوى إلى يتم إخطار مكتب التعليم الخاص بأنه تم تقديم نسخة إلى الوكالة التعليمية المعنية	
*التاريخ:	*توقيع الشخص (الأشخاص) مقدم الطلب:



نشر بواسطة:

وزارة التعليم في ولاية نيوجيرسي

ص.ب. 500

تيرنتون، نيوجيرسي 08625 0500